

# ปัญหาการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสเชิงรุกในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

## Problems of Active Learning Implementation for French Language Teaching and Learning in Secondary Schools in the South of Thailand

ศิริมา ปุรินทรภิบาล<sup>1\*</sup> และเกศินี ชัยศรี<sup>2</sup>

Sirima Purinthrapibal<sup>1\*</sup> and Kesinee Chaisri<sup>2</sup>

<sup>1</sup>คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี

<sup>2</sup>คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตภูเก็ต

<sup>1</sup>Faculty of Humanities and Social Sciences, Prince of Songkla University, Pattani Campus, Thailand

<sup>2</sup>Faculty of International Studies, Prince of Songkla University, Phuket Campus, Thailand

### ABSTRACT

**Background and Objectives:** Active learning is considered an effective pedagogy for supporting and uplifting the quality of both teaching and learning. There are several advantages linked to foreign language learning. These include the development of students' linguistic understanding, in addition to memorization of grammatical functions and vocabulary, improved language skills (including listening, speaking, reading, and writing), and the development of proper pronunciation. However, a review of the literature in related studies found that the use of active learning in teaching French at the secondary level in Thailand, particularly in the South, is still moderate. This study aimed to explore the problems of active learning implementation for French language teaching and learning in secondary schools in the south of Thailand.

**Methodology:** A mixed-methods approach was applied, using three research instruments: a questionnaire, classroom observations, and interviews. The questionnaire was sent out to a population of 28 French teachers and a sample of 655 students in 20 secondary schools in 14 southern provinces of Thailand. A sample of 15 of these teachers were selected on a voluntary basis to have their classrooms observed in order to gain a better understanding of their teaching practices. In addition, a sample of 60 students were selected for an interview. A total of 8.25% of questionnaires were not completed, mainly because some schools had fewer students than expected in some grades. The remaining 601 questionnaires, which accounted for 91.75% of the sample, were completed and received by the researchers.

**Main results:** The results showed that the problems the respondents experienced in using active learning for teaching and learning French could be divided into three main groups, which included problems with teachers, problems with students, and teaching media and equipment.

**Discussion:** Firstly, the most common problems teachers encountered included those related to the following: high teaching workload, lack of course preparation time, lack of expertise and experience in active learning, insufficient French language knowledge, lack of knowledge in using some teaching materials, and a lack of native teachers. Secondly, learners experienced problems such as shyness and insufficient courage to speak, express themselves, or give comments. Furthermore, students lacked learning skills, basic logical skills, responsibility, a sense of unity within the group, motivation to study, in addition to having poor knowledge of French. Lastly, problems related to teaching facilities included insufficient IT materials and equipment, an unstable and slow internet network, and a lack of classrooms ready for setting up active learning.

**Conclusion:** The problems of active learning implementation for French language teaching and learning in secondary schools can be viewed in terms of teachers, students, and materials. Therefore, teachers, as one of the most important components, must always be aware that if they desire to use active learning in the classroom, they must change their roles to be that of a "guide," a "mentor," and a "learning facilitator." Their roles are to guide, give advice, help, motivate, and engage learners to take ownership of their learning. This takes place through students' participation in learning activities and interactions with teachers and other students. Furthermore, teachers should also provide support, feedback, and encouragement, while creating an environment that enables their learners to construct knowledge on their own in a meaningful way.

\*ผู้เขียนที่ให้การติดต่อ

E-mail address: [sirima.p@psu.ac.th](mailto:sirima.p@psu.ac.th)

### ARTICLE INFO

#### Article history:

Received 18 May 2021

Received in revised form

18 September 2021

Accepted 21 September 2021

Available online

22 November 2022

#### Keywords:

Active Learning

(การจัดการเรียนรู้เชิงรุก),

Problems of Active Learning

(ปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุก),

French Language (ภาษาฝรั่งเศส),

Secondary Schools

(โรงเรียนมัธยมศึกษา),

South of Thailand (ภาคใต้)

## บทคัดย่อ

**ที่มาและวัตถุประสงค์:** การจัดการเรียนรู้เชิงรุกมีข้อดีต่อการจัดการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศหลายด้าน เช่น ทำให้นักเรียนเข้าใจและจดจำเนื้อหาทั้งด้านไวยากรณ์ พัฒนาทักษะการใช้ภาษา (ฟัง พูด อ่าน เขียน) และการออกเสียง จากการศึกษาค้นคว้า เอกสาร งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง พบว่ายังมีการนำการจัดการเรียนรู้เชิงรุกมาใช้ในการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในระดับมัธยมศึกษาในประเทศไทยอยู่น้อยมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งในภาคใต้ ทั้งนี้อาจเกิดมาจากปัญหาหรือข้อจำกัดบางประการ การวิจัยนี้จึงมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

**ระเบียบวิธีวิจัย:** การวิจัยนี้เป็นการวิจัยแบบผสมผสาน ใช้เครื่องมือวิจัยคือ แบบสอบถาม แบบสัมภาษณ์ และการสังเกตการสอน กลุ่มประชากร และกลุ่มตัวอย่าง ประกอบด้วย 1) กลุ่มประชากรครูภาษาฝรั่งเศสจำนวน 28 คน และ 2) กลุ่มตัวอย่าง 2 กลุ่ม คือ ครูภาษาฝรั่งเศสจำนวน 15 คนที่คัดเลือกมาแบบสมัครใจสำหรับการสังเกตการสอน และกลุ่มตัวอย่างนักเรียนที่เรียนภาษาฝรั่งเศสระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 5 และ 6 ในโรงเรียนมัธยมศึกษา 20 แห่ง ใน 14 จังหวัดภาคใต้ จำนวน 655 คน ผู้วิจัยกำหนดขนาดกลุ่มตัวอย่างตามวิธีของทาโร ยามาเน่ ได้จำนวน 655 คนและคัดเลือกกลุ่มตัวอย่างด้วยวิธีการสุ่มแบบเจาะจง โดยให้ครูเป็นผู้คัดเลือกโรงเรียนละ 33 คน แบบสอบถามที่สมบูรณ์สามารถนำมาประมวลผลได้มีจำนวน 601 ชุด คิดเป็นร้อยละ 91.75 เนื่องจากบางโรงเรียนมีจำนวนนักเรียนในบางระดับชั้นน้อยกว่าที่กำหนดไว้ และให้ครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสคัดเลือกนักเรียนจากกลุ่มตัวอย่างข้างต้น โรงเรียนละ 3 คนสำหรับการสัมภาษณ์

**ผลการวิจัย:** ผลการวิจัยพบว่าปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้ แบ่งออกเป็น 3 ประเด็นหลักคือ ปัญหาเกี่ยวกับครู ผู้เรียน และสื่อและอุปกรณ์การสอน

**อภิปรายผล:** ปัญหาที่ครูพบมากที่สุด เช่น มีภาระงานสอนและงานอื่น ๆ มากทำให้ไม่มีเวลาเตรียมการสอน ขาดความชำนาญและประสบการณ์ในการจัดการเรียนรู้เชิงรุก ระดับความรู้ภาษาฝรั่งเศสไม่ดีพอ ใช้สื่อการสอน บางประเภทไม่ได้ ขาดครูเจ้าของภาษา ปัญหาเกี่ยวกับผู้เรียนเช่น นักเรียนไม่กล้าพูด ไม่กล้าแสดงออก ไม่กล้าแสดงความคิดเห็น ขาดทักษะการศึกษาค้นคว้า ขาดทักษะพื้นฐานในการแสดงความเป็นเหตุเป็นผล ขาดความรับผิดชอบ ขาดความสามัคคี ไม่มีแรงจูงใจในการเรียน ความรู้พื้นฐานภาษาฝรั่งเศสน้อย และปัญหาเกี่ยวกับสื่อและอุปกรณ์การสอน เช่น สื่อเทคโนโลยีไม่เพียงพอ เครือข่ายอินเทอร์เน็ตไม่เสถียร และช้ามาก ห้องเรียนไม่พร้อมสำหรับการจัดการเรียนรู้เชิงรุก

**บทสรุป:** ปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสเกิดจากครูผู้สอน นักเรียน และสื่อการสอน ดังนั้นผู้สอนซึ่งเป็นองค์ประกอบที่สำคัญที่สุดของการจัดการเรียนรู้เชิงรุกจะต้องตระหนักเสมอว่าต้องเปลี่ยนบทบาทของตนเองให้เป็น "โค้ช" "ที่ปรึกษา" และ "ผู้อำนวยความสะดวกการเรียนรู้" คอยชี้แนะ ให้คำแนะนำ ช่วยเหลือ และจัดสภาพแวดล้อมที่เหมาะสมและเอื้อให้ผู้เรียนได้เป็นผู้ประมวลผล คิดวิเคราะห์ และสร้างความรู้ด้วยตนเองจากการมีส่วนร่วมในกิจกรรมการเรียนรู้และการมีปฏิสัมพันธ์กับผู้สอนและระหว่างผู้เรียนด้วยกันจนเกิดเป็นการเรียนรู้ที่มีความหมาย

## บทนำ

การเรียนรู้เชิงรุก (Active Learning) เป็นกรอบแนวคิดหลักที่กระทรวงศึกษาธิการได้นำมาใช้สำหรับการจัดการศึกษาในประเทศไทยในปัจจุบัน (The Office of Basic Education Commission, the Ministry of Education, 2015) การเรียนรู้เชิงรุกมีรากฐานจากแนวคิดทางการศึกษาที่เน้นการสร้างองค์ความรู้ใหม่ (Constructivist) และแนวคิด “ผู้เรียนเป็นผู้มีบทบาทหลักในการเรียนรู้ของตนเอง” ซึ่งตั้งอยู่บนพื้นฐานความคิดหลัก 2 ประการคือ การเรียนรู้เป็นความพยายามโดยธรรมชาติของมนุษย์ และมนุษย์เราทุกคนมี

แนวทางในการเรียนรู้ที่แตกต่างกัน โดยผู้เรียนจะถูกเปลี่ยนบทบาทจากผู้รับความรู้ (Receiver) ไปสู่การมีส่วนร่วมในการสร้างความรู้ (Co-Creators) (Fedler & Brent, 1996) การเรียนรู้เชิงรุกจึงเป็นการจัดการเรียนการสอนที่เน้นกระบวนการเรียนรู้ เน้นการลงมือปฏิบัติจริงหรือการลงมือทำ และการมีส่วนร่วมของผู้เรียน เพื่อส่งเสริมให้ผู้เรียนได้คิดเกี่ยวกับงานที่ทำอย่างมีเป้าหมาย ได้วิเคราะห์ สังเคราะห์ ประเมินค่า เพื่อให้ตัวเองเห็นปัญหา สามารถแก้ไขปัญหาได้อย่างมีวิจารณญาณ เกิดความมั่นใจ และสามารถนำความรู้ไปใช้ในสถานการณ์อื่น ๆ ทำให้ผู้เรียนสามารถเชื่อมโยงความรู้ หรือสร้างความรู้ให้เกิดขึ้นในตนเอง ผ่านสื่อหรือกิจกรรมการเรียนรู้ที่หลากหลาย ที่มีครูผู้สอนเป็นผู้แนะนำ กระตุ้นหรืออำนวยความสะดวก (Bonwell & Einson, 1991; Pornthadawit, 2018; Sinlarat, 2016)

รูปแบบ หรือเทคนิค การจัดการกิจกรรมการเรียนรู้แบบ Active Learning มีหลากหลายประเภท เช่น การเรียนรู้แบบแลกเปลี่ยนความคิด (Think-Pair-Share) การเรียนรู้แบบร่วมมือ (Collaborative Learning Group) การเรียนรู้แบบใช้เกม (Game-based Learning) การเรียนรู้แบบวิเคราะห์วิดีโอ (Analysis or Reactions to Videos) การเรียนรู้แบบกระบวนการวิจัย (Mini-research Proposals or Project) การเรียนรู้แบบผู้เรียนสร้างแบบทดสอบ (Student Generated Exam Questions) การเรียนรู้แบบโครงงาน (Project-based Learning) การเรียนรู้แบบการเขียนบันทึก (Keeping Journals or Logs) การเรียนรู้แบบการเขียนจดหมายข่าว (Write and Produce a Newsletter) การเรียนรู้แบบแผนผังความคิด (Concept Mapping) การเรียนรู้จากเพื่อนร่วมชั้น (Peer Instruction) การเรียนรู้จากการแสดงบทบาทสมมติ (Role-Playing) จัดการเรียนรู้โดยใช้สถานการณ์จำลอง หรือการสร้างสถานการณ์เสมือนจริง (Creative Scenarios and Simulations หรือ Simulation-based Learning) การเรียนรู้จากการสาธิต (Demonstration) การเรียนรู้จากการสืบค้น (Inquiry-based Learning) การเรียนรู้ด้วยการค้นพบ (Discovery Learning) การเรียนรู้แบบระดมพลังสมอง (Brainstorming) การเรียนรู้แบบ Daily Journal

การจัดการเรียนรู้เชิงรุกสามารถใช้ได้กับการเรียนการสอนทุกสาขาวิชา ทั้งในและนอกห้องเรียน กับผู้เรียนทุกระดับทั้งการเรียนรู้เป็นรายบุคคล กลุ่มเล็ก กลุ่มใหญ่ อีกทั้งยังสามารถใช้วิธีการสอนด้วยการจัดการเรียนรู้เชิงรุกทั้งรายวิชา หรือเฉพาะบางหัวข้อ ใช้วิธีการสอนหลายแบบผสมผสานกัน หรือใช้เพียงวิธีการสอนแบบเดียว ขึ้นอยู่กับปัจจัยต่าง ๆ เช่น วัตถุประสงค์ของกิจกรรมการเรียนรู้ ลักษณะหรือธรรมชาติของรายวิชา เวลา บริบททางด้านสื่อเทคโนโลยีสารสนเทศ บริบทของผู้เรียน จำนวนของผู้เรียน บุคลิกของผู้สอน บุคลิกของผู้เรียน บริบททางสังคม และวัฒนธรรมของผู้เรียนและของโรงเรียน เป็นต้น (Fournier St-Laurent et al., 2018; Iamsamang, 2003; Khammanee, 2007; Normand, 2017; Prompasit, 2016; Sirijunchun, 2011; St-Jean, 2001)

มีงานวิจัยจำนวนมากได้ศึกษาวิธีการหรือเทคนิคการจัดการเรียนรู้เชิงรุกด้วยวิธีการต่าง ๆ สำหรับการจัดการเรียนการสอน และพบว่าการจัดการเรียนรู้เชิงรุกทำให้ผู้เรียนมีโอกาสได้เรียนรู้จากการลงมือปฏิบัติ ได้ใช้วิจารณญาณ คิด วิเคราะห์ และแก้ปัญหาจนสามารถค้นพบสิ่งที่นอกเหนือจากความรู้ในวิชาที่เรียนด้วยตัวเอง ได้เรียนรู้และสร้างประสบการณ์ใหม่ด้วยตัวเอง (Reverdy, 2013) ทำให้ผู้เรียนพัฒนาการคิดได้ดี

โดยเฉพาะทักษะการคิดขั้นสูง (การคิดอย่างมีวิจารณญาณ และการคิดสร้างสรรค์) (Juichoom et al., 2016; Sukjaroen & Yoonisil, 2013) สามารถสร้างสิ่งแวดล้อมการเรียนรู้ที่ตื่นเต้น ทำให้ผู้เรียนเกิดแรงจูงใจที่ดี มีความกระตือรือร้นในการเรียนรู้ มีเจตคติที่ดีต่อการเรียน มีส่วนร่วมกับการทำกิจกรรมการเรียนรู้อย่างตั้งใจ ส่งผลให้บรรยากาศการเรียนการสอนผ่อนคลายและมีชีวิตชีวา ลดความวิตกกังวลและความเครียดของผู้เรียน ทำให้ผู้เรียนรู้สึกสนุกสนาน (Araya, 2012; Aroussi, 2019; Atia & Noubli, 2019; Berber, 2015; Courtade, 2014; Embarki, 2011; Huez et al., 2019; Khan, 2013; Mhalla, 2015; Nour El Houda, 2017; Régnard, 2010; Srisinthorn, 2016; Taeracoop, 2010; Tallab, 2018; Zghaibeh, 2020) นอกจากนี้การจัดการเรียนรู้เชิงรุกทำให้ผู้เรียนได้มีปฏิสัมพันธ์กับเพื่อนมากขึ้น ช่วยพัฒนาทักษะการทำงานร่วมกับผู้อื่น การทำงานเป็นทีม รู้จักการแบ่งปัน มีบรรยากาศของการช่วยเหลือซึ่งกันและกัน (Turkestani, 2012; Wattanajinda et al., 2017) ทำให้ผู้เรียนสามารถควบคุมอารมณ์ตัวเองได้มากขึ้น รู้จักรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น ทำให้ผู้เรียนกล้าแสดงออก และกล้าพูดมากขึ้น กล้าที่จะเข้าไปมีส่วนร่วมกับการทำงานของกลุ่ม มีความเป็นตัวของตัวเอง เห็นคุณค่าของตัวเอง และมีความรู้สึกรับผิดชอบในตัวเองมากขึ้น (Araiche, 2018; Benetos & Peraya, 2013; Phucharoen, 2012; Reverdy, 2013) อีกทั้งการจัดการเรียนรู้เชิงรุกยังสามารถทำให้นักเรียนพัฒนาทักษะการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศได้มากขึ้น โดยเฉพาะเพื่อการสืบค้นและการเรียนรู้ด้วยตัวเอง (Meyne & Dam, 2010; Reverdy, 2013)

สำหรับการจัดการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศที่จำเป็นต้องเน้นให้ผู้เรียนได้พัฒนาความสามารถในการใช้ทักษะภาษาในสถานการณ์จริง ได้อย่างถูกต้อง คล่องแคล่ว และมีประสิทธิภาพนั้น การจัดการเรียนรู้เชิงรุกมีข้อดีต่อการจัดการเรียนการสอนมากมาย งานวิจัยจำนวนมากได้แสดงให้เห็นว่าการจัดการเรียนรู้เชิงรุกสามารถทำให้นักเรียนเข้าใจเนื้อหาได้มากขึ้น จดจำบทเรียนได้ดีขึ้น และทำให้ผู้เรียนได้พัฒนาทักษะการใช้ภาษา ด้านทักษะการฟัง และการพูด (Dechted, 2019; El-Habib, 2014; Hinthao, 2007; Panklam et al., 2017; Ponglangka, 2007; Preedeekul, 2017; Saengprasert et al., 2017; Saikhwa et al., 2017; San-ngam, 2017; Sedrati, 2018; Thipmontri, 2013) ทักษะการอ่าน (Er et al., 2012; Kotdok, 2002; Poramesanaporn, 2014; Sugiarto & Sumarsono, 2014; Shih & Reynolds, 2015) ทักษะการเขียน (Argawati & Suryani, 2017; Araiche, 2018; Maneesakorn et al., 2020; Phoungsub, 2017) ทำให้ผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ใหม่ ๆ และสามารถจำคำศัพท์ที่เคยรู้จักได้มากขึ้น (Mhalla, 2015) ทำให้ผู้เรียนส่วนใหญ่เข้าใจเนื้อหาไวยากรณ์ในบทเรียนมากขึ้น (Mongkolsuk et al., 2017; Srisinthorn, 2016) และทำให้ผู้เรียนพัฒนาความสามารถในการออกเสียงได้ดีขึ้น (Suthiwong, 2018; Zedda, 2006)

สำหรับการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในระดับมัธยมศึกษาในประเทศไทยในปัจจุบัน ยึดพื้นฐานของกรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาของประเทศในกลุ่มสหภาพยุโรป หรือ Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) (Conseil de l'Europe, 2001) กรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษานี้กำหนดขึ้นตามแนวคิด Approche Actionnelle ซึ่งยึดพื้นฐานจากแนวคิดเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนเชิงรุก (Active Learning) อย่างไรก็ตามจากการศึกษาค้นคว้า เอกสาร งานวิจัยที่

เกี่ยวข้อง พบว่ายังมีการนำการจัดการเรียนรู้เชิงรุกมาใช้ในการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในระดับมัธยมศึกษาในประเทศไทยอยู่น้อยมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งในภาคใต้ ทั้งนี้อาจเกิดมาจากปัญหาหรือข้อจำกัดบางประการ ด้วยเหตุนี้ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะศึกษาสภาพการณ์ และปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาใน 14 จังหวัดภาคใต้ เพื่อจะได้้นำผลการวิจัยมาเป็นแนวทางในการปรับปรุง และพัฒนาการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้ให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น เพื่อให้ผู้เรียนได้มีทักษะแห่งอนาคตใหม่ สามารถเรียนรู้ภาษาฝรั่งเศสได้อย่างมีความหมาย และสามารถบูรณาการความรู้และทักษะต่าง ๆ ไปใช้ต่อยอดเพื่อการเรียนรู้ตลอดชีวิต (Life Long Learning) ของตนเองตามวัตถุประสงค์หลักของการจัดการเรียนการสอนในศตวรรษที่ 21 ต่อไป

### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุก (Active Learning) เพื่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

### วิธีการศึกษา

การวิจัยนี้ผู้วิจัยได้ออกแบบการวิจัยโดยใช้วิธีการวิจัยแบบผสมผสาน (Mixed Methods Research) ซึ่งใช้วิธีวิทยาหรือวิธีการรวบรวมข้อมูลทั้งเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพร่วมกันในระยะต่าง ๆ ของการวิจัย แล้วนำผลการวิจัยมาสรุปร่วมกัน ทั้งนี้เพราะวิธีวิจัยแบบผสมผสานนี้ทำให้สามารถค้นหาคำตอบของการวิจัยที่ครอบคลุมประเด็น กลุ่มลึก ชัดเจน สมบูรณ์มากกว่า ซึ่งจะนำไปสู่ความเข้าใจในปรากฏการณ์ที่ศึกษาได้เป็นอย่างดี (Chalakbang, 2017) โดยดำเนินการตามขั้นตอนต่อไปนี้

#### ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

สำหรับการวิจัยในครั้งนี้ เพื่อให้การวิจัยมีความน่าเชื่อถือ และได้ข้อมูลที่เป็นจริงมากที่สุด ผู้วิจัยจึงใช้ทั้งกลุ่มประชากรและกลุ่มตัวอย่าง ตามรายละเอียดดังต่อไปนี้

#### 1) ประชากร กลุ่มประชากรของการวิจัยแบ่งออกเป็น 2 กลุ่มดังนี้

1.1) ครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาใน 14 จังหวัดภาคใต้ จำนวน 28 คน เพื่อศึกษาสภาพการณ์ และปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้ และความคิดเห็นของครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนเชิงรุก (Active Learning) ผู้วิจัยใช้กลุ่มประชากรทั้งหมดจำนวน 28 คน

1.2) นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาที่ 4 5 และ 6 ที่เรียนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาใน 14 จังหวัดภาคใต้จำนวน 20 โรงเรียน ประมาณ 1,600 คน

#### 2) กลุ่มตัวอย่าง กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาแบ่งออกเป็น 2 กลุ่มดังนี้

2.1) กลุ่มตัวอย่างครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้จาก 20 โรงเรียน ผู้วิจัยคัดเลือกแบบอาสาสมัครจำนวน 15 คน จากกลุ่มประชากรทั้งสิ้น 28 คนสำหรับการสังเกตการณ์สอนในชั้นเรียน

2.2) กลุ่มตัวอย่างนักเรียนที่เรียนภาษาฝรั่งเศสระดับชั้นมัธยมศึกษาชั้นปีที่ 4 5 และ 6 ในโรงเรียนมัธยมศึกษา 20 แห่งใน 14 จังหวัดภาคใต้ จำนวน 655 คน ซึ่งผู้วิจัยกำหนดขนาดกลุ่มตัวอย่างตามวิธีของ ทาโร ยามาเน่ (Taro Yamané) หลังจากนั้นผู้วิจัยคัดเลือกกลุ่มตัวอย่างด้วยวิธีการสุ่มแบบเจาะจง (Purposive sampling) โดยให้ครูผู้สอนของแต่ละโรงเรียนคัดเลือกจำนวนนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 5 และ 6 โรงเรียนละ 33 คน เพื่อตอบแบบสอบถาม และให้ครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสคัดเลือกนักเรียนจากกลุ่มตัวอย่างข้างต้นโรงเรียนละ 3 คนสำหรับการสัมภาษณ์อีกครั้ง

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ใช้เครื่องมือวิจัย 3 ประเภทดังนี้

1.1) แบบสอบถาม ประกอบด้วย 2 ชุดคือ แบบสอบถามเพื่อศึกษาสภาพการณ์ และปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุก และความคิดเห็นที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสเชิงรุกในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้ สำหรับนักเรียนที่เรียนภาษาฝรั่งเศส 1 ชุด และสำหรับครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศส 1 ชุด

1.2) แบบสัมภาษณ์เพื่อศึกษาสภาพการณ์ ปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกและความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสเชิงรุกในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

1.3) แบบสังเกตการสอนในชั้นเรียน เพื่อศึกษาสภาพการณ์ และปัญหาการจัดการเรียนรู้ภาษาฝรั่งเศสเชิงรุกของครูและนักเรียนในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

ทั้งนี้ผู้วิจัยได้นำเครื่องมือวิจัยทั้ง 3 ประเภทที่สร้างขึ้นนี้เสนอผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 คนพิจารณาตรวจสอบความเที่ยงตรงตามเนื้อหา (Content Validity) และวิเคราะห์โดยใช้ค่าดัชนีความสอดคล้องระหว่างข้อคำถาม ของแบบทดสอบกับจุดประสงค์ของการวัด (IOC) (Pattiyatane, 2006, p. 220) และปรับปรุงแก้ไขแบบสอบถาม และแบบสัมภาษณ์ตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญให้ถูกต้องสมบูรณ์ยิ่งขึ้น หลังจากนั้นได้นำแบบสอบถามที่ผ่านการปรับปรุงแก้ไขแล้วไปทดลองใช้ (Try Out) กับนักเรียนจำนวน 30 คน ซึ่งไม่ใช่กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยในครั้งนี้ เพื่อคำนวณหาความเชื่อมั่น (Reliability) โดยใช้สูตรการหาค่าสัมประสิทธิ์แอลฟา (Cronbach's coefficient of alpha) ของครอนบัค (Vanichbuncha, 2003) ได้ค่าความเชื่อมั่นทั้งฉบับ มีค่า 0.94 ซึ่งเป็นไปตามเกณฑ์ที่กำหนดให้ค่าความน่าเชื่อถือได้ของสัมประสิทธิ์แอลฟาจำนวนมากกว่าหรือเท่ากับ 0.7

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยเก็บข้อมูลทั้งการตอบแบบสอบถาม การสัมภาษณ์ และการสังเกตการสอน กับกลุ่มตัวอย่างในโรงเรียนต่าง ๆ ด้วยตัวเอง จำนวน 15 โรงเรียน และส่งแบบสอบถามทางไปรษณีย์ ไปยังโรงเรียนบางโรงเรียนที่ผู้วิจัยไม่สามารถเดินทางไปด้วยตัวเองจำนวน 5 โรงเรียน ในระหว่างภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2562 และภาคการศึกษาที่ 1 ปีการศึกษา 2563 ได้แบบสอบถามกลับคืนมาจากครูผู้สอนภาษา

ฝรั่งเศสจำนวน 28 ชุด คิดเป็นร้อยละ 100 และแบบสอบถามของนักเรียนที่เรียนภาษาฝรั่งเศสรวมทั้งสิ้น 601 ชุด คิดเป็นร้อยละ 91.75 ทั้งนี้เนื่องจากบางโรงเรียนมีจำนวนนักเรียนในบางระดับชั้นน้อยกว่าที่ผู้วิจัยกำหนดไว้ และได้้นำแบบสอบถามทั้งหมดมาวิเคราะห์ โดยใช้วิธีคำนวณหาค่าสถิติ คือ ค่าร้อยละ (Percentage) และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation) ผลการวิจัยซึ่งได้จากการสัมภาษณ์นักเรียนจำนวน 60 คน และการสังเกตการสอนของครูจำนวน 15 คนนั้น ผู้วิจัยนำมารวบรวมและสรุปตามประเด็นคำถามในแบบสอบถาม เพื่อนำข้อมูลมาเสริมข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถาม และนำเสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูลทั้งหมดเชิงพรรณนา

### ผลการศึกษา

1. ข้อมูลทั่วไปของครูและนักเรียนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

#### ตารางที่ 1. อายุของครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

**Table 1.** Age of French Language Teachers in Secondary Schools in the South of Thailand

อายุของครูผู้สอน Age (years)	จำนวน (Number of teachers)	ร้อยละ (Percentage)
26-30	1	3.57
31-35	5	17.85
36-40	6	21.42
41-45	6	21.42
46-50	2	7.14
50 ปีขึ้นไป (More than 50)	8	28.57
รวม (Total)	28	100.0

จากตารางที่ 1 (Table 1) พบว่าครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้ส่วนใหญ่มีอายุ 50 ปีขึ้นไป มีจำนวน 8 คน คิดเป็นร้อยละ 28.57 รองลงมาคือ อายุระหว่าง 36-40 ปี และ อายุระหว่าง 41-45 ปี มีจำนวน 6 คนเท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 21.42 และอันดับที่สาม มีอายุระหว่าง 31-35 ปี มีจำนวน 5 คน คิดเป็นร้อยละ 17.85

ตารางที่ 2. ประสบการณ์การสอนของครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

**Table 2.** Teaching Experience of French Language Teachers in Secondary Schools in the South of Thailand

ประสบการณ์การสอน (ปี) (Teaching experience (years))	จำนวน (Number of teachers)	ร้อยละ (Percentage)
น้อยกว่า 5 ปี (Less than 5)	8	28.57
5-10	6	21.42
11-15	1	3.57
16-20	3	10.71
21-25	1	3.57
25 ปีขึ้นไป (More than 25)	9	32.14
รวม (Total)	28	100.0

จากตารางที่ 2 (Table 2) พบว่าครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้ส่วนใหญ่มีประสบการณ์ในการสอน 25 ปีขึ้นไป มีจำนวน 9 คน คิดเป็นร้อยละ 32.14 รองลงมา มีประสบการณ์ในการสอนน้อยกว่า 5 ปี มีจำนวน 8 คน คิดเป็นร้อยละ 28.57 และอันดับที่สาม มีประสบการณ์ในการสอนระหว่าง 5-10 ปี มีจำนวน 6 คน คิดเป็นร้อยละ 21.42

2. ปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้ผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามปัญหาในการจัดการเรียนรู้เชิงรุก 25 รูปแบบคือ 1) การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในชั้นเรียน 2) การทำงานกลุ่มแบบอิสระ 3) การทำงานกลุ่มแบบความสามารถ 4) การทำโครงงาน 5) การให้ผู้เรียนทบทวนความรู้ด้วยตนเอง 6) การเขียนบันทึกประจำวัน 7) การทำผังความคิด 8) การสรุปเนื้อหาจากที่เรียนเป็นคู่ 9) การเปรียบเทียบเนื้อหาที่จดบันทึกกับเพื่อน 10) การอ่านและแก้งานของเพื่อน 11) การให้นักเรียนคัดแก้งานด้วยตนเอง 12) การแสดงบทบาทสมมติ 13) การใช้สถานการณ์จำลอง 14) การเรียนรู้จากการสาธิต เช่น การทำอาหาร 15) การระดมสมอง 16) การนำเสนอหน้าชั้นเรียน 17) การเล่นเกมทั่วไป เช่น เกมจับคู่ใบ้คำ 18) การเล่นเกมออนไลน์ 19) การดูวิดีโอ ตอบคำถามและอภิปรายร่วมกัน 20) การใช้เพลง ตอบคำถาม และอภิปรายร่วมกัน 21) การดูภาพยนตร์ฝรั่งเศส แล้วแลกเปลี่ยนความคิดเห็นร่วมกัน 22) การสืบค้นข้อมูลจากอินเทอร์เน็ต 23) การทำแบบฝึกหัดออนไลน์ 24) การฝึกสนทนากับเจ้าของภาษาออนไลน์ (Chat) 25) การเข้าร่วมค่ายภาษาฝรั่งเศส และการสังเกตการสอนในชั้นเรียน พบว่าปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสรูปแบบต่าง ๆ ในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้มีหลายประการ และส่วนใหญ่จะคล้ายคลึงกัน ผู้วิจัยจึงขอเสนอปัญหาที่พบโดยการสรุปเป็น ประเด็นต่าง ๆ ดังนี้



ตารางที่ 3. ปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสของนักเรียนและครูใน  
โรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้

**Table 3. Problems of Active Learning Implementation for French Language Teaching and Learning in Secondary Schools in the South of Thailand**

ปัญหาในมุมมองของนักเรียน (Problems from students' perspectives)	ปัญหาในมุมมองของครู (Problems from teachers' perspectives)
<p><b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียนเอง (Problems concerning the students themselves)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ไม่กล้าแสดงออก ขาดความมั่นใจในตัวเอง ไม่กล้าพูด (Dare not to express or talk, lack of self-confidence)</li> <li>- มีความรู้ ความสามารถทางภาษาฝรั่งเศสไม่เพียงพอ (Inadequate knowledge and competency in French language)</li> <li>- ความรู้ความสามารถของแต่ละคนแตกต่างกัน (Different levels of knowledge and competency of each student)</li> <li>- ไม่เข้าใจเนื้อหาบทเรียน (Cannot understand the lessons)</li> <li>- ขาดความรู้ด้านคำศัพท์ (Lack of vocabulary)</li> <li>- ไม่จำคำศัพท์ (Cannot remember vocabulary)</li> <li>- ขาดความพยายาม (Lack of effort)</li> <li>- ขาดความรู้ความสามารถในการคิดวิเคราะห์ (Lack of analytical thinking skills)</li> <li>- ขาดความรู้รอบตัว (Lack of world knowledge)</li> <li>- บางครั้งรู้สึกไม่ได้รับการยอมรับ (Feeling not accepted)</li> <li>- บางครั้งกดดัน (Feeling pressured)</li> <li>- ขาดความเป็นอิสระ (Lack of freedom)</li> <li>- ชอบการทำงานคนเดียว (Prefer working alone)</li> </ul>	<p><b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียน (Problems concerning the students)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- นักเรียนขาดความกระตือรือร้น (Lack of enthusiasm)</li> <li>- บางกลุ่มคุยกันไม่ทำงาน (Talking instead of working in groups.)</li> <li>- บางคนไม่สนใจเรียน หรือร่วมกิจกรรม นักเรียนบางคนไม่ทบทวนความรู้ / ไม่เตรียมตัวเรียน (Pay no attention to studying or participating in activities / do not review lessons or prepare for lessons)</li> <li>- นักเรียนขี้อาย ขาดความมั่นใจในการพูด ประหม่า ไม่กล้าพูด ไม่กล้าออกเสียง (Shy / nervous / lack confidence in speaking / dare not to speak / afraid of pronouncing words)</li> <li>- นักเรียนปัจจุบันเติบโตในโลกดิจิทัล ขาดทักษะในการสื่อสารด้านเหตุผล (lack of communication skills especially giving reasons)</li> </ul>

## ตารางที่ 3. (ต่อ)

Table 3. (Cont.)

ปัญหาในมุมมองของนักเรียน (Problems from students' perspectives)	ปัญหาในมุมมองของครู (Problems from teachers' perspectives)
<p>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียนเอง (Problems concerning the students themselves)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ไม่ชอบกระบวนการทำงานหลายขั้นตอน (Do not like tasks with multiple steps)</li> <li>- ไม่ชอบงานเป็นภาษาฝรั่งเศส เวลาเล่นบทบาทสมมติไม่สามารถเข้าถึงบทบาท/ไม่เข้าใจบทบาทเท่าที่ควร บางครั้งบทบาทไม่สมกับวัย/ไม่สมศักยภาพ และไม่มีการฝึกซ้อม บางครั้งสมาชิกในห้องไม่เพียงพอสำหรับการทำกิจกรรมนี้ (Do not like to use French when working / Cannot do role-play well / do not understand the role well/ the roles are not age appropriate/ do not have the competence / No time for practice / Sometimes not enough members for the activity)</li> <li>- ขาดทักษะพื้นฐานการทำอาหาร (Lack of cooking skills)</li> <li>- ไม่ต้องการเขียนงาน จู้เกียจเขียน (Do not want to write / lazy to write)</li> <li>- ไม่มีเวลาพอสำหรับการทำงาน (Insufficient time to work)</li> <li>- กิจกรรมบางอย่างคิดว่าไม่เหมาะสมสำหรับการเรียนภาษา (Not suitable activities for language learning)</li> </ul>	<p>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียน (Problems concerning the students)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ครูจัดกิจกรรมให้นักเรียนแลกเปลี่ยนความคิดเห็น ใช้เวลานานมากกว่าจะแสดงความคิดเห็นออกมาได้ นักเรียนส่วนใหญ่ไม่แสดงความคิดเห็น (No opinion sharing among students when completing brainstorming/discussing activities)</li> <li>- นักเรียนในกลุ่มบางคนไม่ให้ความร่วมมือ (No cooperation from some students)</li> <li>- นักเรียนส่วนใหญ่เป็นนักเรียนปานกลางและอ่อน (Average to weak students)</li> <li>- นักเรียนที่เรียนอ่อนไม่มีบทบาทในการแสดงความคิดเห็น และไม่ให้ความร่วมมือ (No opinions, participation or cooperation from weak students)</li> <li>- นักเรียนที่เรียนเก่งมักจะจับกลุ่มกันเอง นักเรียนอ่อนจะไม่ได้เข้ากลุ่ม (Problem with grouping - good students work together, weak ones have no group)</li> <li>- นักเรียนที่เก่งจะมีบทบาทในการทำกิจกรรมมากกว่า ต้องรับภาระในการคิดและทำงานมากกว่า และมักเป็นผู้นำ (Good students play more active roles in the activities: think and work more / be the group leader)</li> </ul>

## ตารางที่ 3. (ต่อ)

Table 3. (Cont.)

ปัญหาในมุมมองของนักเรียน (Problems from students' perspectives)	ปัญหาในมุมมองของครู (Problems from teachers' perspectives)
<p>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียนเอง (Problems concerning the students themselves)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ต้องการทำงานเป็นกลุ่มมากกว่างานเดี่ยว (Prefer group work to individual work)</li> <li>- จดตามสไลด์ของครูไม่ทัน บางคนจึงไม่จดเนื้อหาที่เรียน (No notetaking during the lessons due to too fast teaching)</li> <li>- มีปัญหาการอ่าน อ่านลายมือของเพื่อน และของครูไม่ออกจึงไม่จด และไม่สามารถเปรียบเทียบเนื้อหาที่จดกับเพื่อนได้ บางครั้งเพื่อนจดมาไม่เหมือนกัน (Unable to read the peers' and teachers' handwriting/prefer not to take notes/ When comparing notes with friends', they are not the same)</li> <li>- ไม่รอบคอบมากพอ (Not a careful person)</li> <li>- เนื้อหาที่เขียนไม่ละเอียด เมื่อนำมาอ่านภายหลังไม่เข้าใจว่าคืออะไร (Notes taken are not detailed enough to understand when rereading later)</li> <li>- ต้องการเล่นเกมส์เพื่อเก็บคะแนนช่วย (Prefer playing games to get extra points)</li> <li>- ขาดทักษะและความคล่องแคล่วทางด้านการอ่าน การพูด (Lack of reading and speaking skills)</li> </ul>	<p>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียน (Problems concerning the students)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- นักเรียนมีปัญหาเกี่ยวกับเพื่อนต่างกลุ่มและไม่ทำงานร่วมกัน (Problems with other group members)</li> <li>- นักเรียนทะเลาะกันบ้าง อยากอยู่กลุ่มเดียวกับเพื่อนสนิท นักเรียนไม่มีความรู้มากพอเกี่ยวกับการทำกิจกรรม (Argument among students about grouping / inadequate knowledge to do activities)</li> <li>- นักเรียนขาดความคิดสร้างสรรค์ (Lack of creativity)</li> <li>- นักเรียนขาดทักษะการค้นคว้า การเขียนเชิงวิชาการ (Lack of searching skills and academic writing ability)</li> <li>- ปัญหาด้านกระบวนการทำงานและนักเรียนจะเร่งทำในวันใกล้กำหนดส่ง (Problems about working process / waiting till the last minute)</li> <li>- นักเรียนลอกของเพื่อนมากกว่าทำเอง (Prefer coping friends' work)</li> <li>- นักเรียนเกี่ยงกันทำงาน (Pass the work off to others)</li> <li>- นักเรียนไม่มีความรับผิดชอบ (Lack of responsibility)</li> </ul>

## ตารางที่ 3. (ต่อ)

Table 3. (Cont.)

ปัญหาในมุมมองของนักเรียน (Problems from students' perspectives)	ปัญหาในมุมมองของครู (Problems from teachers' perspectives)
<p><b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียนเอง (Problems concerning the students themselves)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- เวลานำเสนอหน้าชั้นไม่มีการท่องจำหรือฝึกซ้อม (ส่วนใหญ่ออกมาอ่าน) (When presenting in front of the class, no memorizing or practice - just reading from notes)</li> <li>- เพื่อนไม่ฟังเวลาออกมารายงานหน้าชั้น (No one listens when others are presenting in front of the class)</li> <li>- เกียจกันนำเสนอ (Not wanting to present in front of the class)</li> </ul> <p><b>ปัญหาที่เกี่ยวข้องกับเพื่อนและกลุ่ม (Problems concerning friends and groups):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- แบ่งหน้าที่/ความรับผิดชอบไม่เท่าเทียมกัน ต่างคนต่างแบ่งความรับผิดชอบ ไม่มาคุยด้วยกัน (Unequal distribution of duty and responsibility/ no discussion among group members)</li> <li>- นักเรียนมีความคิดเห็นไม่ตรงกัน ขาดความสามัคคี ขาดความร่วมมือจากสมาชิก มีการแบ่งฝ่าย บางคนขาดความรับผิดชอบหากนักเรียนต้องแบ่งกลุ่มกันเอง ก็จะแบ่งตามระดับความสามารถ คนเก่งเลือกทำงานกับคนเก่ง (Disagreement among group members/ lack unity / no participation among groups / focus only on their own group / problems about grouping: - good students work with good ones)</li> </ul>	<p><b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียน (Problems concerning the students)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- นักเรียนขาดทักษะพื้นฐานทางการแสดงความคิดเห็นตามลำดับและการแสดงเหตุผล (Lack of skills in expressing ideas and critical thinking)</li> <li>- นักเรียนไม่ทำตามข้อเสนอ (Do not follow what they proposed)</li> <li>- นักเรียนมีงานจากวิชาอื่นเยอะ ไม่อยากเพิ่มภาระงานให้นักเรียนอีก (Do not want to give extra work on top of the homework from other subjects)</li> <li>- นักเรียนไม่สามารถอ่านและแก้งานให้เพื่อนได้ดีเท่าที่ควร เพราะความรู้ยังไม่ดีพอ (Unable to read and correct their friends' work because of insufficient knowledge)</li> <li>- นักเรียนขาดความรู้ทางภาษา (Lack language knowledge)</li> <li>- นักเรียนมีคลังความรู้ด้านคำศัพท์น้อย (Limited vocabulary)</li> <li>- นักเรียนมีปัญหาการฟัง ฟังไม่ออก ไม่เข้าใจ (Listening problems / cannot catch the words / cannot understand the listening passages)</li> </ul>

## ตารางที่ 3. (ต่อ)

Table 3. (Cont.)

ปัญหาในมุมมองของนักเรียน (Problems from students' perspectives)	ปัญหาในมุมมองของครู (Problems from teachers' perspectives)
<p>ปัญหาที่เกี่ยวข้องกับเพื่อนและกลุ่ม (Problems concerning friends and groups):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- เมื่อต้องทำงานกลุ่ม หาเวลาพร้อมกันยาก เวลาไม่ตรงกัน (Difficult to find common time to do group work)</li> <li>- เพื่อนโกงการเล่นเกมส์ (Cheating when playing games)</li> </ul> <p>ปัญหาเกี่ยวข้องกับครู (Problems concerning teachers)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- บางกิจกรรมครูเป็นผู้แบ่งกลุ่มให้นักเรียน นักเรียนไม่สามารถเลือกกลุ่มได้ด้วยตัวเอง (Fixed group members by teachers)</li> <li>- ไม่ค่อยได้ฝึกทำโครงการงาน (No time for project work)</li> <li>- ไม่ค่อยได้รับความช่วยเหลือจากครู (Hardly get help from teachers)</li> <li>- ไม่มีสิ่งกระตุ้นในการทบทวน (No motivation for reviewing lessons)</li> <li>- ครูไม่ค่อยให้เขียนบันทึก (Hardly write a diary)</li> <li>- ครูไม่ค่อยให้ทำกิจกรรมบางอย่าง หรือทำน้อยมาก เช่นการทำอาหารฝรั่งเศส การเข้าค่าย การดูวิดีโอ การดูภาพยนตร์ (Rarely do activities such as cooking French food, camping, and watching videos and movies)</li> </ul>	<p>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียน (Problems concerning the students)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- นักเรียนมีปัญหาการพูด การออกเสียง พูดสื่อความไม่ได้ หรือไม่สามารถพูดนำเสนอได้ (Speaking problems: cannot pronounce correctly, communicate understandably and present the work orally)</li> <li>- นักเรียนมีปัญหาด้านการเขียนประโยค ข้อความ (Problems in composing sentences and messages)</li> <li>- นักเรียนบางคนไม่ชอบการทำงานเป็นกลุ่ม (Do not like working in groups)</li> <li>- เมื่อให้เล่นบทบาทสมมติครูต้องช่วยแก้ไขบทสนทนาให้นักเรียนก่อน (When doing role plays, script editing is necessary)</li> <li>- บางกลุ่มนำเสนอหน้าชั้นเรียนน่าเบื่อ (Presentation is given in a boring way)</li> <li>- นักเรียนแต่ละห้องจำนวนมากเกินไป ทำกิจกรรมไม่ทั่วถึง (Limited opportunities to participate in activities due to the large class size)</li> <li>- นักเรียนบางคนพยายามโกงเพื่อให้ตนเองหรือกลุ่มของตนชนะ (Try to cheat to ensure they or their group win)</li> </ul>

## ตารางที่ 3. (ต่อ)

Table 3. (Cont.)

ปัญหาในมุมมองของนักเรียน (Problems from students' perspectives)	ปัญหาในมุมมองของครู (Problems from teachers' perspectives)
<b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับครู (Problems concerning teachers)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- เนื้อหาที่ครูให้จดในห้องเรียนมีน้อยมาก (Too little amount of content during class teaching)</li> <li>- ครูให้แก่งานจำนวนเยอะเกินไป (Too much revising work)</li> <li>- ครูให้เล่นเกมน้อย (Rarely play games)</li> <li>- เกมน่าเบื่อ (Boring games)</li> </ul>	<b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวนักเรียน (Problems concerning the students)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- นักเรียนต้องการเล่นเกมส่วนตัว ไม่ชอบเล่นเกมแบบกลุ่ม (Prefer to play games individually to in group)</li> <li>- นักเรียนตอบคำถามและอภิปรายเป็นภาษาไทยมากกว่าภาษาฝรั่งเศส (Prefer to use Thai to French when answering the questions or discussing)</li> <li>- นักเรียนชอบกิจกรรมที่จัดให้ แต่ขาดประสบการณ์ทางสังคมและวัฒนธรรม (social and cultural) ในการเชื่อมโยงเรื่องราวต่าง ๆ อย่างมีเหตุผล (Lack social and cultural experiences to logically relate the activities with learning)</li> <li>- นักเรียนใช้เวลาบนโลกดิจิทัลมาก แต่เมื่อสืบค้นข้อมูลต่าง ๆ กลับใช้เวลานานและสืบค้นไม่ได้ แม้จะมีคำแนะนำ/ข้อเสนอจากครู (Despite the teachers' advice, there is a lack of skills in searching for information)</li> </ul>
<b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ และสื่อการเรียนรู้ (Problems concerning the equipment and learning materials)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- แหล่งสืบค้นจากหนังสือน้อย (Inadequate resources)</li> <li>- สถานที่ไม่พร้อมในการทำกิจกรรม (Not ready location for the activity)</li> <li>- อุปกรณ์ไม่พร้อมในการทำกิจกรรม กิจกรรมบางอย่างอันตราย (Not ready equipment for the activity / dangerous activities)</li> <li>- ค่าใช้จ่ายเยอะขาดความพร้อมทางด้านเทคโนโลยี (High expenses/lack of technology readiness)</li> <li>- คอมพิวเตอร์ไม่เพียงพอ (Insufficient computers)</li> <li>- อินเทอร์เน็ตช้ามาก ทำให้เสียสมาธิ (Too slow internet / lost concentration)</li> </ul>	<b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวครู (Problems concerning the teachers themselves)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ครูเห็นว่าการเขียนรายงานโครงงานมีรายละเอียดค่อนข้างยากสำหรับนักเรียนและครู (Project writing needs many steps which are quite difficult for both students and teacher.)</li> </ul>

ตารางที่ 3. (ต่อ)

Table 3. (Cont.)

<b>ปัญหาในมุมมองของนักเรียน</b> <b>(Problems from students' perspectives)</b>	<b>ปัญหาในมุมมองของครู</b> <b>(Problems from teachers' perspectives)</b>
	<p><b>ปัญหาเกี่ยวข้องกับตัวครู (Problems concerning the teachers themselves)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- บางกิจกรรมยุ่งยากในการจัด (Complicated activities to organize)</li> <li>- บางกิจกรรมต้องใช้ระยะเวลาในการจัดการนานเกินไป (Too much time consuming for some activities)</li> <li>- ครูขาดความรู้ในการจัดกิจกรรมบางประเภท (Lack of knowledge in organizing some activities)</li> <li>- การดูวิดีโอและภาพยนตร์เนื้อหายากเกินไปสำหรับการแสดงความคิดเห็น (Too difficult video clips and movies to give comments)</li> <li>- เวลาเรียนไม่เพียงพอต่อการทำกิจกรรม (Not enough time for activities)</li> <li>- ครูไม่มีเวลาเตรียมการสอน (Not enough time for teaching preparation)</li> <li>- ครูไม่รู้จักแหล่งเกมออนไลน์ (Do not know the resources for online games)</li> <li>- ครูไม่มีความรู้ และทักษะในการใช้เกม (Lack of knowledge or skills in using games)</li> <li>- ไม่มีครูเจ้าของภาษา (No native teachers at schools)</li> <li>- เจ้าของภาษาบางคนไม่สามารถทำกิจกรรมได้ ชอบใช้ภาษาอังกฤษกับนักเรียน (Native teachers cannot do the activities. They prefer speaking English with students.)</li> </ul>

## ตารางที่ 3. (ต่อ)

Table 3. (Cont.)

ปัญหาในมุมมองของนักเรียน (Problems from students' perspectives)	ปัญหาในมุมมองของครู (Problems from teachers' perspectives)
	<p>ปัญหาเกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ สื่อการเรียนรู้ และการบริหารจัดการ (Problems concerning equipment, learning and instructional media and management)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ขาดงบประมาณ (Lack of budget)</li> <li>- อุปกรณ์คอมพิวเตอร์ไม่เพียงพอ (Not enough computers)</li> <li>- โรงเรียนไม่มีเครือข่ายอินเทอร์เน็ต และห้องคอมพิวเตอร์ (No internet and computer room)</li> <li>- ระบบอินเทอร์เน็ตของโรงเรียนไม่เสถียร ช้ามาก จดรับสัญญาณไม่ดีทำให้การเล่นเกมออนไลน์ Kahoot ได้ไม่ดี สถานที่ไม่พร้อม (Unstable and slow internet system / cannot play online game (Kahoot) / not ready class)</li> </ul>

## อภิปรายผล

การวิจัยปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้พบว่ามีนักเรียนที่เรียนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้ พบว่าส่วนใหญ่เป็นเพศหญิง จำนวน 412 คน คิดเป็นร้อยละ 68.55 ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ Purinthrapibal (2017) และ Laopiyabutra & Purinthrapibal (2017) ที่พบว่านักเรียนที่เรียนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้เป็นผู้หญิงมากกว่านักเรียนชายมาตลอดระยะเวลาหลายปีที่ผ่านมา ทั้งนี้เป็นที่ประจักษ์กันมาว่าผู้เรียนภาษาต่างประเทศส่วนใหญ่เป็นผู้หญิงมากกว่าผู้ชาย เพราะเชื่อกันว่าเด็กผู้หญิงมีพรสวรรค์ทางภาษามากกว่าเด็กผู้ชาย (Bailly, 1993) นอกจากนี้ผู้หญิงมีความสนใจในการเรียนภาษาต่างประเทศมากกว่าผู้ชาย และผู้หญิงมีความสามารถในการเรียนรู้ และการใช้ภาษาต่างประเทศ รวมทั้งสามารถรับรู้ความรู้ทางวัฒนธรรมของเจ้าของภาษาได้ดีกว่า (Lemée & Regan, 2008) ด้วยเหตุนี้จึงทำให้จำนวนของครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้ส่วนใหญ่เป็นเพศหญิงเช่นเดียวกัน



สำหรับอายุของครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมในภาคใต้ ส่วนใหญ่มีอายุมากกว่า 50 ปี และอายุระหว่าง 36-45 ปี ทั้งนี้เพราะในภาคใต้มีการเปิดสอนภาษาฝรั่งเศสในระดับมัธยมศึกษามาเป็นเวลานาน และยังมีมหาวิทยาลัยที่เปิดสอนและผลิตบัณฑิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อออกมารับใช้สังคมในภูมิภาคนี้ มามากกว่า 40 ปีแล้ว อีกทั้งยังเป็นเพราะภาษาฝรั่งเศสเป็นภาษาที่ได้รับความนิยม และมีผู้เรียนจำนวนมาก ในระยะ 40 ปีที่ผ่านมา ซึ่งเป็นไปในทิศทางเดียวกับผลการวิจัยด้านประสิทธิภาพการสอนของครูผู้สอน ภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้ที่พบว่า ครูผู้สอนส่วนใหญ่มีประสิทธิภาพในการสอน 25 ปีขึ้นไป (ร้อยละ 32.14) แสดงให้เห็นว่าครูผู้สอนกลุ่มนี้น่าจะเป็นส่วนหนึ่งของผลผลิตจากความนิยมในยุคนั้น นอกจากนี้ยังพบว่า ครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้ที่มีประสิทธิภาพในการสอนน้อยกว่า 5 ปี และระหว่าง 5-10 ปีมีจำนวน รongลงมา (ร้อยละ 28.57, 21.42 ตามลำดับ) ทั้งนี้เพราะครูผู้สอนส่วนหนึ่งที่เป็นผลผลิตจากความนิยมของ ภาษาฝรั่งเศสที่ผ่านมามีได้เริ่มเข้าสู่วัยเกษียณอายุจำนวนมาก หลายโรงเรียนจึงต้องสรรหาบุคลากรมา ทดแทนตำแหน่งเกษียณใหม่ ในช่วงรอยต่อเช่นนี้ จึงทำให้มีครูผู้สอนรุ่นใหม่ที่มีประสิทธิภาพในการสอนยัง ไม่มากนักในหลายโรงเรียนในภาคใต้

จากผลการวิจัยข้างต้น สามารถแบ่งปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกของครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสใน โรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้ออกเป็น 3 ประเด็นหลักคือ ปัญหาเกี่ยวกับครูผู้สอนเอง ปัญหาเกี่ยวกับผู้เรียน และปัญหาเกี่ยวกับสิ่งสนับสนุนการเรียนรู้ ดังนี้

ปัจจัยที่เกี่ยวกับครูผู้สอนมีหลายประการเช่น ครูผู้สอนมีเวลาในการเตรียมกิจกรรมการเรียนรู้ น้อย เพราะมีภาระงานสอน และงานเอกสาร รวมทั้งงานอื่น ๆ ของโรงเรียนมาก เวลาในการสอนน้อย แต่เนื้อหาที่ ต้องสอนมีมาก บางคนไม่มีความรู้ หรือขาดความถนัดและความชำนาญในการจัดการเรียนรู้เชิงรุก ระดับ ความรู้ความชำนาญในภาษาฝรั่งเศสต่างกัน ความสามารถในการใช้สื่อการสอนต่างกัน เป็นต้น ซึ่งจะเห็นได้ ชัดเจนจากการแสดงความคิดเห็นของครูผู้สอนบางคนที่ว่า

“...การจัดการเรียนรู้เชิงรุกเป็นการจัดการเรียนการสอนที่เชื่อว่าทำให้นักเรียนเกิดการเรียนรู้ด้วย ตนเอง เรียนรู้กระบวนการทำงานกลุ่ม ทำงานเป็นทีม มีความสนุกสนาน สามัคคี แต่คงไม่สามารถใช้ได้ทุก รูปแบบในห้องเรียน เนื่องจากเวลาในการจัดการเรียนการสอน และการฝึกมีน้อยมาก เพราะมีคาบสอนน้อย บางครั้งต้องสอนร่วมกับอาจารย์ท่านอื่น อีกทั้งโรงเรียนมีกิจกรรมเสริมเยอะ ทำให้ต้องหยุดเรียนบ่อย ไม่สามารถหาเวลา ฝึกหรือชดเชยได้ จึงต้องตัดกิจกรรมการเรียนการสอนบางอย่างที่ต้องใช้เวลาออกไป...”

“...การจัดการเรียนการสอนเชิงรุก ครูผู้สอนเห็นด้วยอย่างยิ่ง แต่สภาพปัญหาสำคัญที่เกิดขึ้นกับ ครูผู้สอนได้แก่ จำนวนชั่วโมงสำหรับผู้สอนกับสัดส่วนเนื้อหาหรือความรู้ที่จะสอนไม่เพียงพอ เนื่องจากมี วันหยุด และกิจกรรมของโรงเรียนอย่างต่อเนื่อง ทำให้ครูผู้สอนต้องตัดกิจกรรมการเรียนการสอนบางอย่างที่ ต้องใช้เวลาออกไป...”

“...อุปสรรคที่ครูไม่สามารถจัดการเรียนรู้เชิงรุกได้ คือ ครูมีเวลาในการเตรียมกิจกรรมน้อย เพราะครู มีคาบสอนมาก และงานเอกสารงานอื่น ๆ ของโรงเรียนมากเกินไป ทำให้บางครั้งจัดได้ไม่เต็มที่ ไม่มี ประสิทธิภาพ...”

“...การจัดการเรียนรู้เชิงรุกเหมาะกับการจัดกิจกรรมการเรียนการสอน แต่ใช้ระยะเวลานานกว่านักเรียนจะมีทักษะที่ต้องการ ในขณะที่บางครั้งเวลาเรียนมีไม่เพียงพอ ครูต้องใช้คาบเรียนของนักเรียนเพื่อให้นักเรียนเข้าแข่งขันกิจกรรมต่าง ๆ และครูต้องเข้ามหาวิทยาลัย อีกทั้งครูต้องทำงานอื่นนอกจากงานสอนอีกมากมาย...”

สอดคล้องกับการสัมภาษณ์นักเรียน บางคนกล่าวว่า “...ครูไม่ค่อยให้ฝึกทักษะการฟัง การพูด ให้ทำกิจกรรมอื่น เพราะครูบอกว่าไม่มีเวลาพอ สอนเนื้อหาไม่ทัน...”

ผลการวิจัยนี้สอดคล้องกับงานวิจัยของ Aksit et al., (2016) และ Novais et al., (2017) ที่พบว่าในการจัดการเรียนรู้เชิงรุก ครูมีข้อจำกัดทางด้านเวลาเป็นอย่างมาก เพราะจัดการค่อนข้างยาก ต้องใช้เวลาในการเตรียมการสอนมากกว่าการสอนแบบเดิมถึง 3 เท่า อีกทั้งการจัดการเรียนการสอนในห้องเรียนก็ต้องใช้เวลามากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ถ้าห้องเรียนมีขนาดใหญ่เกินไป บางครั้งเวลาไม่สอดคล้องกับประเด็นเนื้อหาที่หลักสูตรกำหนด ต้องขยายเวลาออกไปอีก ซึ่งส่งผลกระทบต่อการสอนเนื้อหาประเด็นอื่นตามมา จะเห็นได้ว่าปัญหาด้านการบริหารจัดการเวลาของครูสามารถส่งผลต่อการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเป็นอย่างมาก ดังที่ Pornthadawit (2018, p. 29) ได้กล่าวไว้ว่า “ปัจจัยเรื่องเวลาของครูถือได้ว่าเป็นข้อจำกัดประการหนึ่งสำหรับการจัดการเรียนรู้เชิงรุก เพราะการจัดการเรียนรู้แบบ *Active Learning* ต้องใช้เวลาในการเตรียมการ และการจัดการเรียนการสอน ดังนั้นหากผู้สอนมีภาระงานสอน หรือภาระงานอื่นมาก อาจจะทำให้ผู้สอนไม่สามารถจัดการเวลาที่มีอยู่กับจำนวนเนื้อหาของหลักสูตรที่มากได้ ก็จะไม่สามารถใช้การจัดการเรียนรู้แบบ *Active Learning* ได้อย่างมีประสิทธิภาพ” จากปัญหาดังกล่าวนี้หากต้องการให้ครูจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสเชิงรุกมากขึ้น และมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น ผู้บริหารโรงเรียนหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับการบริหารจัดการทางการเรียนการสอนควรจะต้องพิจารณาลดจำนวนชั่วโมงสอนของครูให้น้อยลง หรือลดภาระงานอื่น ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการเรียนการสอนของครู เพื่อให้ครูผู้สอนได้มีเวลาในการวางแผนและการเตรียมการสอนได้มากขึ้น

นอกจากนี้การวิจัยครั้งนี้ยังพบว่าปัญหาอีกประการที่สำคัญในการจัดการเรียนรู้เชิงรุกคือ ความรู้ความสามารถของครู ทั้งที่เป็นความรู้ความสามารถทางภาษาฝรั่งเศส ความรู้ความสามารถทางด้านการจัดการเรียนรู้เชิงรุก และความรู้ความสามารถในการใช้สื่อเทคโนโลยีสารสนเทศสำหรับการจัดการเรียนการสอน ดังจะเห็นได้จากการสัมภาษณ์นักเรียน บางคนกล่าวว่า “...ครูใช้กิจกรรมซ้ำ ๆ บางครั้งรู้สึกเบื่อ ไม่มีกิจกรรมที่หลากหลาย...” “...ครูบางคนไม่ทันสมัย ใช้คอมพิวเตอร์ไม่ชำนาญ ให้ทำกิจกรรมหรือทำงานในสมุดหรือในใบงานกระดาษ ....ต้องการให้ครูใช้สื่อเทคโนโลยีมากกว่านี้...” และจากการสังเกตการสอนซึ่งพบว่าครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสที่สามารถใช้ภาษาฝรั่งเศสและใช้สื่อเทคโนโลยีได้ดี สามารถใช้กิจกรรมการเรียนรู้อย่างได้หลายรูปแบบ และจัดการเรียนรู้ได้ดีกว่าครูผู้สอนที่ไม่สามารถใช้ภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสารและใช้สื่อเทคโนโลยีได้ดี นอกจากนี้ยังพบว่าห้องเรียนของครูผู้สอนที่สามารถจัดการเรียนรู้เชิงรุกได้มีชีวิตชีวา นักเรียนมีความกระตือรือร้นในการเรียน เกิดการเรียนรู้จากการปฏิบัติจริงมากกว่าในห้องเรียนที่ครูใช้วิธีการจัดการเรียนรู้แบบเดิม ๆ หรือใช้บ่อย ๆ เช่น การเล่นเกม การเล่นเกมบทบาทสมมติ และการ

ทำงานเป็นคู่ หรือทำงานกลุ่ม ซึ่งอาจจะทำให้ผู้เรียนเบื่อได้ ในขณะที่เดียวกันยังพบว่าครูที่มีประสบการณ์การสอนน้อยบางคนก็พยายามใช้กิจกรรมการเรียนรู้เชิงรุกด้วยวิธีการต่าง ๆ ที่ตนเองสนใจ เช่น การใช้เพลงและเกมในห้องเรียน แต่วิธีการที่เลือกใช้ เนื้อหา และการวัดประเมินผลไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของรายวิชา สอดคล้องกับงานวิจัยของ Aksit et al., (2016) ที่พบว่าปัญหาและอุปสรรคของการจัดการเรียนรู้เชิงรุกประการหนึ่งที่สำคัญคือ ครูบางคนยังคงยึดวิธีการสอนแบบเดิม เน้นการสอนทฤษฎี แต่ไม่มีปฏิบัติหรือให้ผู้เรียนได้ลงมือทำหรือได้ทำกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตัวเอง ครูผู้สอนขาดความรู้และทักษะการจัดการเรียนรู้เชิงรุก ไม่สามารถควบคุมห้องได้ และระบบการวัดผลยังไม่สอดคล้องกับแนวคิดของการจัดการเรียนรู้เชิงรุก เพราะยังคงเน้นที่การวัดความรู้ ความจำ และที่ผลการเรียนหรือคะแนนของผู้เรียนมากกว่า แต่ไม่ค่อยคำนึงถึงกระบวนการเรียนรู้ของผู้เรียน ผลการวิจัยครั้งนี้ทำให้เชื่อได้ว่าความรู้ด้านการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเป็นองค์ประกอบที่สำคัญอีกอย่างหนึ่งที่ช่วยให้การจัดการเรียนรู้เชิงรุกมีประสิทธิภาพ และประสิทธิผลมากขึ้น ด้วยเหตุนี้จึงมีความจำเป็นอย่างยิ่งที่ครูผู้สอนจะต้องศึกษาเรียนรู้เพิ่มเติม หรือพัฒนาตนเองให้มีความรู้และทักษะการจัดการเรียนรู้เชิงรุกให้มากขึ้น และ โรงเรียนหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องก็ควรจะส่งเสริมและสนับสนุนงบประมาณสำหรับการอบรมหรือการพัฒนาตนเองให้ครูผู้สอนได้เข้ารับการอบรมเกี่ยวกับการจัดการเรียนรู้เชิงรุกรูปแบบต่าง ๆ และการใช้สื่อเทคโนโลยีสารสนเทศอย่างสม่ำเสมอและต่อเนื่อง

ปัญหาที่เกี่ยวกับครูผู้สอนที่สำคัญอีกประการหนึ่งคือ ครูเจ้าของภาษา ดังได้กล่าวมาแล้วข้างต้นว่ามีเพียงบางโรงเรียนเท่านั้นที่มีครูเจ้าของภาษา แต่ส่วนใหญ่ไม่มี ทำให้นักเรียนขาดโอกาสในการฝึกทักษะทางภาษา ดังจะเห็นได้จากข้อเสนอแนะของนักเรียนจำนวนมากต้องการเรียนกับครูชาวฝรั่งเศส และบางคนได้แสดงความคิดเห็นว่า “...ควรมีเจ้าของภาษามาสอนทุกโรงเรียน เพื่อให้เด็กได้ฟังสำเนียงของเจ้าของภาษา ซึ่งจากที่สังเกตเห็นว่าการจัดการเรียนการสอนปัญหาที่พบส่วนใหญ่คือการฟัง เช่น การฟังภาพยนตร์ภาษาฝรั่งเศสจะฟังไม่รู้เรื่อง หากไม่มีซับไตเติ้ลภาษาฝรั่งเศส เห็นได้ชัดว่าสำเนียงของฝรั่งเศสยังยากที่เข้าถึงอยู่ แต่ที่สุดแล้วครูสอนฝรั่งเศสน่าจะช่วยพัฒนาภาษาฝรั่งเศสให้ได้...” จริง ๆ แล้วปัญหาดังกล่าวนี้เป็นปัญหาที่โรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้ประสบมาเป็นเวลานาน เนื่องมาจากสาเหตุบางประการ อาทิ โรงเรียนขาดงบประมาณสำหรับการจ้างครูต่างประเทศ ไม่ได้รับการสนับสนุนอย่างจริงจังจากผู้บริหาร โรงเรียน หากครูชาวฝรั่งเศสที่มีคุณสมบัติเหมาะสมก่อนจ้างยาก (Purinthrapibal, 2017)

ทั้งนี้เมื่อพิจารณาปัญหาของครูผู้สอนอย่างละเอียด ยังพบว่าปัญหาการจัดการเรียนรู้เชิงรุกที่ครูประสบส่วนใหญ่แล้วจะเป็นปัญหาที่เกี่ยวข้องกับตัวนักเรียนมากกว่า ซึ่งบางปัญหาก็สอดคล้องกับความคิดเห็นของนักเรียน

สำหรับปัญหาที่เกี่ยวข้องกับผู้เรียนนั้น ผลการวิจัยครั้งนี้พบว่ามีหลายประการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งนักเรียนไม่กล้าแสดงออก ขี้อาย ไม่กล้าพูด ไม่กล้าออกเสียง เพราะกลัวผิดแล้วอายเพื่อน ไม่กล้าแสดงความคิดเห็น ต้องใช้เวลานานมากกว่านักเรียนจะกล้าแสดงความคิดเห็น ความรู้ความสามารถของนักเรียนในห้องแตกต่างกันมาก นักเรียนขาดทักษะในการศึกษาค้นคว้า ขาดทักษะพื้นฐานทางการแสดงความคิดเห็นตามลำดับ และการแสดงเหตุผล ขาดความคิดสร้างสรรค์ ขาดความสามารถในการเขียนเชิงวิชาการ ขาดความ

รับผิดชอบ นักเรียนที่เรียนอ่อนจะไม่ให้ความร่วมมือกับเพื่อน ชอบลอกของเพื่อน นักเรียนต้องการทำงานกลุ่มกับเพื่อนที่ตนเองสนิทด้วยเท่านั้น นักเรียนมีความคิดเห็นไม่ตรงกัน ขาดความสามัคคีภายในกลุ่ม นักเรียนมีการบ้านและงานหลายวิชาพร้อมกัน ครูผู้สอนจึงไม่ต้องการเพิ่มภาระงานให้กับนักเรียนอีก นักเรียนไม่มีแรงจูงใจ ขาดความกระตือรือร้นในการเรียน ความรู้และความสามารถในการใช้ภาษาฝรั่งเศส นักเรียนยังมีน้อย ไม่เพียงพอสำหรับการจัดกิจกรรมการเรียนรู้บางประการ เป็นต้น ซึ่งสอดคล้องกับการสังเกตการสอนที่พบว่านักเรียนส่วนใหญ่ไม่กล้าแสดงออก กลัวทำผิด อายุที่จะทำผิด ขกเว้นการเล่นเกมส์ ซึ่งพบว่านักเรียนมีส่วนร่วมมากกว่าการทำกิจกรรมการเรียนรู้เชิงรุกแบบอื่น ๆ ดังจะเห็นได้จากการสัมภาษณ์ของนักเรียนที่กล่าวว่า “...ชอบให้ครูเล่นเกมบ่อย ๆ...” “...ต้องการให้ครูเล่นเกมในห้องบ่อย ๆ ....สนุก ไม่น่าเบื่อ...”

ปัญหานี้สอดคล้องกับงานวิจัยของ Aksit et al., (2016) ที่พบว่าปัญหาและอุปสรรคของการจัดการเรียนรู้เชิงรุกมีหลายประการเช่น ผู้เรียนบางคนยังยึดติดกับวัฒนธรรมการเรียนรู้แบบเป็นผู้รับฝ่ายเดียว (the passive learning culture) ขาดแรงจูงใจในการเรียนรู้ และการพัฒนาตนเอง ขาดความรับผิดชอบ ขาดความคิดสร้างสรรค์ ขาดความมั่นใจในตัวเอง อายุ กลัวเพื่อนวิจารณ์ และงานวิจัยของ Novais et al., (2017) ที่พบว่าผู้เรียนไม่ให้ความร่วมมือในการจัดการเรียนรู้เชิงรุก บางวิธีการยากเกินไปทำให้ผู้เรียนเครียด ไม่มีแรงจูงใจและไม่ตั้งใจทำงานหรือร่วมมือกับกิจกรรมการเรียนรู้ที่ครูจัด บางวิธีการใช้เวลามากเกินไป ทำให้ผู้เรียนรู้สึกเบื่อ ผู้เรียนบางคนไม่มีเวลามากพอสำหรับการทำงาน ผู้เรียนไม่ศึกษาค้นคว้า ไม่ทบทวนบทเรียน ไม่เตรียมตัวก่อนมาเรียน ไม่กล้าแสดงความคิดเห็น หรือร่วมอภิปราย และบางครั้งก็ประสบปัญหาจำนวนผู้เรียนมากเกินไป ทำให้การจัดการเรียนรู้เชิงรุกทำได้ยาก ผู้เรียนบางคนมีปัญหาไม่สามารถใช้สื่อสารสนเทศ อีกทั้งยังพบว่านักเรียนบางคนยังมองว่าการจัดการเรียนรู้เชิงรุกไม่น่าสนใจ ชอบการจัดการเรียนรู้แบบเดิมที่ให้ครูเป็นผู้บรรยาย สอน ให้ความรู้ทางเดียว และยังไม่พร้อมที่จะให้ครูผู้สอนเปลี่ยนแปลงการสอนไปเป็นแบบการจัดการเรียนรู้เชิงรุกทั้งหมด

ปัญหาอีกประการหนึ่งของการจัดการเรียนรู้เชิงรุก (Active learning) ของครูและนักเรียนภาษาฝรั่งเศสในโรงเรียนมัธยมศึกษาในภาคใต้คือ ปัญหาที่เกี่ยวกับสิ่งสนับสนุนการเรียนรู้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งสื่อการสอนทางด้านเทคโนโลยีสารสนเทศ เช่น ความพร้อมของห้องเรียน ห้องเรียนไม่มีอุปกรณ์คอมพิวเตอร์ และการเข้าถึงระบบอินเทอร์เน็ต สื่ออุปกรณ์การเรียนการสอนของโรงเรียนไม่เพียงพอ ระบบอินเทอร์เน็ตของโรงเรียนไม่เสถียร และช้ามาก ดังจะเห็นได้จากการแสดงความคิดเห็นของครูผู้สอนบางคนที่กล่าวว่า “...การจัดการเรียนการสอนเชิงรุกครูผู้สอนเห็นด้วยอย่างยิ่ง แต่สภาพปัญหาสำคัญที่เกิดขึ้นกับครูผู้สอนได้แก่ ระบบการใช้งานอินเทอร์เน็ต/เทคโนโลยี ที่ไม่เอื้ออำนวยบรรยากาศห้องเรียนภาษา .... อยากให้มีความพร้อมของอุปกรณ์มากกว่านี้” นอกจากนี้บางโรงเรียนมีจำนวนนักเรียนในห้องเรียนมากเกินไป การจัดชั่วโมงเรียนไม่เอื้ออำนวย โรงเรียนมีกิจกรรมอื่น ๆ มากเกินไป ทำให้ต้องหยุดการเรียนการสอนบ่อย ๆ และปัญหาที่สำคัญมาก ๆ อีกปัญหาหนึ่งคือ ไม่ได้รับการสนับสนุนจากผู้บริหารโรงเรียน เป็นต้น ซึ่งสอดคล้องกับการสังเกตการสอนของผู้วิจัย ที่พบว่าห้องเรียนสำหรับการจัดการเรียนรู้ภาษาฝรั่งเศสของแต่ละโรงเรียน

ต่างกัน โรงเรียนที่ได้รับการสนับสนุนจากผู้บริหารโรงเรียนก็จะมีห้องเรียนสำหรับสอนวิชาภาษาฝรั่งเศส โดยเฉพาะ มีเครื่องปรับอากาศ มีอุปกรณ์คอมพิวเตอร์ครบครัน ครูผู้สอนสามารถตกแต่งห้องให้มีบรรยากาศน่าเรียน สามารถจัดกิจกรรมการเรียนรู้เชิงรุกต่าง ๆ ได้อย่างสะดวก เช่น การสาธิตการทำอาหารฝรั่งเศส การทำกิจกรรมกลุ่ม ทำให้นักเรียนสนุกสนานในการเรียนรู้เป็นอย่างมาก ในขณะที่บางโรงเรียนต้องใช้ห้องเรียนธรรมดาสลับกับการเรียนวิชาอื่นตามที่โรงเรียนจัดให้ ไม่มีสื่ออุปกรณ์ที่ทันสมัยเพียงพอ ครูผู้สอนต้องใช้คอมพิวเตอร์และลำโพงของตัวเองเพื่อจัดการเรียนการสอน ทำให้ครูผู้สอนไม่สามารถจัดการเรียนรู้เชิงรุกได้ดีเท่าที่ควร

ผลการวิจัยนี้สอดคล้องกับงานวิจัยของ Aksit et al., (2016) ที่พบว่าปัญหาและอุปสรรคของการจัดการเรียนรู้เชิงรุกมีหลายประการเช่น ห้องเรียนมีจำนวนผู้เรียนมากเกินไป ขาดสื่ออุปกรณ์ที่จำเป็น โดยเฉพาะอย่างยิ่งคอมพิวเตอร์ หนังสือที่ครูนำมาใช้ไม่สอดคล้องและเหมาะสมกับการจัดการเรียนรู้เชิงรุก บางวิธีการต้องจ่ายเงิน และขาดงบประมาณ จะเห็นได้ว่าสภาพแวดล้อมและห้องเรียนเป็นปัจจัยหนึ่งที่สามารถส่งผลต่อการจัดการเรียนรู้เชิงรุกได้ ดังจะเห็นได้จากงานวิจัยของ Huez et al., (2019) ที่ยืนยันว่าการจัดห้องเรียนพิเศษสำหรับการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเป็นปัจจัยที่สำคัญที่จะนำไปสู่การสร้างบรรยากาศในการเรียนรู้ การจัดกิจกรรมต่าง ๆ ที่เหมาะสม และการนำกิจกรรมรูปแบบใหม่ ๆ มาใช้ในการจัดการเรียนรู้ อีกทั้งยังช่วยอำนวยความสะดวกในการจัดการเรียนรู้ได้ดีกว่าห้องที่มีอุปกรณ์เทคโนโลยีพร้อมเพียงอย่างเดียว จากปัญหาดังกล่าวเพื่อให้การจัดการเรียนรู้ภาษาฝรั่งเศสเชิงรุกมีประสิทธิภาพ และประสิทธิผล ผู้บริหารโรงเรียน โรงเรียน และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการจัดการศึกษาในระดับมัธยมศึกษาควรกำหนดนโยบายลดจำนวนนักเรียนในชั้นเรียน สนับสนุนงบประมาณสำหรับการจัดซื้อสื่ออุปกรณ์เทคโนโลยี คอมพิวเตอร์ และเครือข่ายอินเทอร์เน็ต และการจัดห้องเรียน และสภาพแวดล้อมที่เหมาะสมกับการจัดการเรียนรู้เชิงรุก

### สรุปผลข้อเสนอแนะ

การศึกษาปัญหาของการจัดการเรียนรู้เชิงรุกเพื่อการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้พบว่าปัญหามีหลายประการ ทั้งที่เกิดจากครูผู้สอน นักเรียน และสื่อการสอน ซึ่งองค์ประกอบทั้ง 3 นี้ถือเป็นปัจจัยที่สำคัญอย่างยิ่งสำหรับการจัดการเรียนรู้เชิงรุกในทุกระดับ และทุกสาขาวิชา ทั้งนี้ทั้งนั้นในฐานะครูผู้สอนคนหนึ่ง ผู้วิจัยเห็นพ้องกับผลการวิจัยของ Aksit et al., (2016: 100) ที่พบว่า “... students mentioned incompetent educators as the greatest barrier of all....” กล่าวคือ “การที่ครูผู้สอนไม่มีความรู้ความสามารถในการจัดการเรียนรู้เชิงรุกคืออุปสรรคที่สำคัญที่สุดของทุกสิ่งทุกอย่าง” หรือพูดอีกนัยหนึ่งก็คือ ผู้สอนเป็นองค์ประกอบที่สำคัญที่สุดของการจัดการเรียนรู้เชิงรุก ด้วยเหตุนี้เพื่อแก้ปัญหาที่เกิดขึ้นทั้งหมด ครูคงจะต้องเริ่มต้นจากการแก้ปัญหาในส่วนที่เกี่ยวข้องกับตัวเองก่อนเป็นอันดับแรก โดยเริ่มจากการปรับเปลี่ยนทัศนคติ (Mindset) เกี่ยวกับการจัดการเรียนรู้ของตนเอง ไม่ยึดติดกับการสอนแบบดั้งเดิม (Traditional teaching) ที่มุ่งเน้นการถ่ายทอดความรู้จากผู้สอนสู่ผู้เรียน ให้ผู้เรียนเป็นผู้ตั้งรับ (Passive Learner) เพียงอย่างเดียว อีกทั้งจะต้อง

บริหารจัดการเวลาของตนเองให้สมดุลระหว่างเวลาในการวางแผนและเตรียมการสอน และการทำหน้าที่ราชการอื่น ๆ ในโรงเรียน ต้องวางแผนการสอนให้เนื้อหาและเวลาสำหรับการจัดการเรียนรู้ในห้องเรียนเหมาะสมกัน ควรลดเนื้อหาที่จะสอนลง เพื่อจะได้เพิ่มประสิทธิภาพในการจัดการเรียนรู้เนื้อหาที่จะสอนเพิ่มกระบวนการ และกิจกรรมการเรียนรู้ที่ทำท้าย และหลากหลาย สร้างบรรยากาศของการมีส่วนร่วม ให้สอดคล้องกับความถนัด ความสนใจ และความสามารถของผู้เรียน ให้ความสำคัญกับผู้เรียนเป็นหลักในการจัดการเรียนรู้ จัดกิจกรรมที่สามารถสะท้อนความต้องการในการพัฒนาผู้เรียนและเน้นการนำไปใช้ประโยชน์ในชีวิตจริงของผู้เรียน เพื่อกระตุ้นให้ผู้เรียนสนใจ เกิดความกระตือรือร้น มีชีวิตชีวาในการทำกิจกรรมต่าง ๆ ในห้องเรียน และตั้งใจเรียนมากขึ้น

นอกจากนี้คุณสมบัติทางด้านอารมณ์ของครูก็เป็นองค์ประกอบอีกอย่างหนึ่งที่ครูจะต้องคำนึงถึงในการจัดการเรียนรู้เชิงรุก ดังที่นักเรียนได้แสดงความคิดเห็นไว้หลากหลายดังนี้ “ครูควรใส่ใจหรือให้ความสนใจนักเรียนในขณะที่ทำกิจกรรมการเรียนรู้ ควรรับฟังความคิดเห็นนักเรียน ไม่มีอคติต่อนักเรียน ไม่ลำเอียงปฏิบัติกับนักเรียนอย่างเท่าเทียมกัน ควรพูดจาดี ไม่ตำหนินักเรียนด้วยวาจาที่รุนแรง และไม่ควรกดดันนักเรียน” คุณสมบัติเหล่านี้สามารถส่งผลทำให้บรรยากาศการเรียนในห้องเรียนผ่อนคลาย สนุกสนาน มีชีวิตชีวา นักเรียนไม่เครียด ไม่มีความกังวล กล้าแสดงความคิดเห็นหรือแสดงออกมากขึ้น อีกทั้งส่วนครูผู้สอนที่ประสบปัญหาเกี่ยวกับความรู้ความสามารถทางภาษาที่ยังมีค่อนข้างน้อย ขาดความรู้ และทักษะการจัดการเรียนรู้เชิงรุก และการใช้สื่อเทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อการจัดการเรียนรู้เชิงรุก ก็ต้องพัฒนาตนเองอย่างสม่ำเสมอและต่อเนื่อง ไม่ว่าจะเป็นการเข้าร่วมอบรมระยะสั้น หรือศึกษาในระดับที่สูงขึ้น

ประเด็นที่สำคัญที่สุดที่ครูผู้สอนภาษาฝรั่งเศสในภาคใต้ต้องตระหนักอยู่เสมอหากต้องการจัดการเรียนรู้เชิงรุกในห้องเรียนนั่นคือ เปลี่ยนบทบาท และหน้าที่ของตนเองจาก “ผู้ที่ทำหน้าที่ให้ความรู้” เป็น “ผู้แนะนำ” ให้ผู้เรียนได้เป็นผู้ประมวลผลและคิดวิเคราะห์เนื้อหาการเรียนรู้ด้วยตนเอง (Jaimee-aree, 2011) จากการมีส่วนร่วมในกิจกรรมการเรียนรู้ในชั้นเรียน การมีปฏิสัมพันธ์กับผู้สอนและระหว่างผู้เรียนด้วยกัน และทำหน้าที่เป็นผู้อำนวยความสะดวกการเรียนรู้โดยการจัดสภาพแวดล้อมที่เอื้อให้ผู้เรียนสร้างความรู้ด้วยตนเองจนเกิดเป็นการเรียนรู้ที่มีความหมาย (Meaningful Learning)

ข้อเสนอแนะสำหรับผู้บริหารโรงเรียน และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการจัดการศึกษาในระดับมัธยมศึกษา

1. กำหนดนโยบายลดการให้การบ้านหรืองานที่ต้องทำที่บ้าน และเพิ่มการทำงานหรือกิจกรรมในชั้นเรียนให้มากขึ้น
2. สนับสนุนงบประมาณสำหรับการอบรมหรือการพัฒนาตนเองของครู และการเข้าร่วมกิจกรรมของนักเรียน
3. สนับสนุนงบประมาณสำหรับการจัดซื้อสื่ออุปกรณ์เทคโนโลยี คอมพิวเตอร์ และเครือข่ายอินเทอร์เน็ต และการจัดห้องเรียน และสภาพแวดล้อมที่เหมาะสมกับการจัดการเรียนรู้เชิงรุก

### ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยในอนาคต

1. ศึกษาเปรียบเทียบความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อการจัดการเรียนรู้ภาษาฝรั่งเศสเชิงรุกรูปแบบต่าง ๆ ในระดับมัธยมศึกษา
2. ศึกษาเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ของการจัดการเรียนรู้เชิงรุกรูปแบบต่าง ๆ เพื่อการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในระดับมัธยมศึกษา และระดับอุดมศึกษา ในประเทศไทย
3. ศึกษาเปรียบเทียบความสัมพันธ์ของการใช้การจัดการเรียนรู้ภาษาฝรั่งเศสเชิงรุกรูปแบบต่าง ๆ กับคุณสมบัติทั่วไปของครูผู้สอน เช่น อายุ ประสบการณ์การสอน เป็นต้น

### เอกสารอ้างอิง

- Aksit, F., Niemi, H., & Nevgi, A. (2016). Why is Active Learning So Difficult to Implement: The Turkish Case. *Australian Journal of Teacher Education*, 41(4), 93-109. <https://doi.org/10.14221/ajte.2016v41n4.6>
- Araiche, D. (2018). Gestion du travail de groupe et pratique scripturale en FLE. *Revue Expressions*, 7, 97-108.
- Araya, B. V. (2012). La chanson et son enseignement. Quelles stratégies dans la classe FLE ? Pour quels publics? *Revista de Linguas Modernas*, 16, 197-213.
- Argawati, O., & Suryani, L. (2017). Teaching Writing Using Think-Pair-Share Viewed from Students' Level of Risk-Taking. *English Review: Journal of English Education*, 6(1), 109-116. <https://doi.org/10.25134/erjee.v6i1.776>
- Aroussi, K. (2019). *La carte heuristique comme outil pédagogique dans la compréhension Ecrite du conte en FLE. Cas des élèves de la 5ème année primaire, école de MANSOUR ABD EL KADER à Hammam Dalaâ, Wilaya de M'sila*. M. A. thesis, University of Mohamed Boudiaf – M'Sila, Algeria.
- Atia, S., & Noubli, R. (2019). *L'apport de la chanson dans la compréhension de l'oral dans l'enseignement /apprentissage du FLE. Cas des élèves de la 5ème année primaire*. M. A. thesis, University of El Oued, Algeria.
- Bailly, S. (1993). La formation de conseiller. *Mélanges Pédagogiques*, 22, 63-83.
- Benetos, K., & Peraya, D. (2013). Concevoir un dispositif hybride de formation pour favoriser l'apprentissage par projet. In Proceedings of *Les innovations pédagogiques en enseignement supérieur: pédagogies actives en présentiel et à distance. Questions de pédagogie dans l'enseignement supérieur (QPES)* (711-718). Sherbrooke: University of Sherbrooke.
- Berber, Ch. (2015). *La chanson comme support pédagogique dans l'enseignement/apprentissage de la langue française. Cas des élèves de la 5ème année primaire*. M. A. thesis, University of Abslhamid IBN Badis-Monstaganem, Algeria.
- Bonwell, C. C., & Einson, J. A. (1991) Active Learning: Creating Excitement in the Classroom. *ERIC Digest*. <https://eric.ed.gov/?id=ED336049>
- Chalakbang, W. (2017). Mixed Methods Research. *Nakhon Phanom University Journal*, 7(2), 124-132.
- Conseil de l'Europe. (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer*. Paris: Les Éditions Didier.
- Courtade, S. (2014). *L'utilisation de la chanson en cours de FLE dans l'Enseignement Secondaire et le Bachillerato en Espagne : réflexions théoriques et propositions d'activités*. M. A. thesis, University of Zaragoza. Spain.
- Dechted, P. (2019). The result of Using Group Process and Brain Storming on English Oral Presentation Ability of Undergraduate Students. (In Thai). *Journal of Faculty of Education Pibulsongkram Rajabhat University*, 6(2), 184-194.
- El-Habib, B. (2014). *Travail de groupe dans l'apprentissage du FLE au secondaire: techniques et enjeux*. M. A. thesis, University of El-Oued, Algeria.
- Embarki, A. (2011). *La chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orales. Cas des élèves de la 4ème année moyenne CEM Arrar Mohamed Kechida-Batna*. M. A. thesis, University of Elhadj Lakhdar Batna, Algeria.
- Er, M., Altunay, U., & Yurdabakan, I. (2012). The Effect of Active Learning on Foreign Language Self-Concept and Reading Comprehension Achievement. *International Journal on New Trends in Education and Their Implications*, 3(4), 43-58.
- Fedler, R. M., & Brent, R. (1996). Navigating the Bumpy Road to Student-Centered. *Instruction College Teaching*, 44(2), 43-47. <https://doi.org/10.1080/87567555.1996.9933425>

- Fournier St-Laurent, S., Normand, L., Bernard, S. & Desrosiers, C. (2018). *Les conditions d'efficacité des classes d'apprentissage actif*. Rapport de recherche PAREA. Collège Ahuntsic. <https://educ.info/xmlui/bitstream/handle/11515/35536/fournier-st-laurent-et-al-conditions-efficacite-classes-apprentissage-actif-parea-2018.pdf>
- Hinthao, Y. (2007). *The Use of Video to Enhance English Listening Ability of First-Year Higher Certificate Vocational Students at Lopburi Technical College*. (In Thai). M. A. thesis, Srinakharinwirot University.
- Huez, J., Rudelle, C., & Talbot, L. (2019). Salles de pédagogie active, un outil pertinent pour favoriser l'apprentissage coopératif ? Étude de cas dans deux écoles d'ingénieurs de Toulouse Tech. In *Proceeding of Questions de Pédagogies dans l'Enseignement Supérieur*, Brest: ENSTA Bretagne IMT.
- Iamsamang, Ch. (2003) *Active Learning, An Approach to Learning Management for The Learner in The 21th Century*. (In Thai). <http://chitnarongactivelearning.blogspot.com/2015/09/active-learning-21.html>
- Jaimee-aree, P. (2011). Les rôles de l'enseignant dans une classe de français. (In Thai). *Bulletin de L'ATPF*, 122(34), 40-46.
- Juichoom, D., Baowchamchoi, K. & Kaenthong, S. (2016). The Enhancement of Learning Achievement of Students on Thinking Skills of Thinking Skills Module (11-024-112) Employing the Active Learning Method, 1<sup>st</sup> Semester of Academic Year 2015. (In Thai). *Princess of Naradhiwat University Journal of Humanities and Social Sciences*, 3(2), 47-57.
- Khammanee, T. (2007). *Instructional Styles: A Wide Range of Choices*. (In Thai). Bangkok: Chulalongkorn University Printing House.
- Khan, I. A. (2013). Relevance of Brainstorming in an EFL Classroom. *Elixir Soc. Sci*, 54(A), 12880-12883.
- Kotdok, Ch. (2002). *The Results of Peer-Assisted Learning Techniques Use to Improve English Reading Comprehension Skills of Mathayom Suksa 2 Students*. (In Thai). M. A. thesis, Rajabhat Burirum University.
- Lemée, I., & Regan, V. (2008). Le rôle du sexe du locuteur dans l'acquisition de la compétence sociolinguistique par des apprenants hibernophones de français L2. *Synergies Royaume-Uni et Irlande*, 1, 9-20.
- Laopiyabutra, K. & Purinthrapibal, S. (2017). The Usage of French Learning Strategies of Secondary School Students in the South. (In Thai). *Journal of International Studies, Prince of Songkla University*, 7(2), 97-124.
- Maneesakorn von Bormann, S., Napark, W. & Wajanatinapart, P. (2020). *Effects Of Activity-Based Learning on English Reading and Writing Skills and Attitude Towards Learning in Nursing Students*. (In Thai). Nakornratchasima: Faculty Development Academy.
- Meyne, P., & Dam, G. (2010). *Mise en place de session en pédagogie active associée à aux Nouvelles Technologies pour l'Enseignement Retour d'expériences*. Actes du colloque sur l'enseignement des technologies de l'information et des systèmes, Grenoble. <https://hal-ensta-paris.archives-ouvertes.fr/hal-00602002>
- Mhalla, K. (2015). Rôle de la chanson dans l'enseignement du français dans le manuel scolaire de la classe de septième de l'enseignement de base. *Tishreen University Journal for Research and Scientific Studies - Arts and Humanities Series*, 37(4), 497-508.
- Mongkolsuk, N., Kundet-amorn, W. & Buranapong, S. (2017). English Grammar Teaching Through "Peer Assist" Technique. (In Thai). *Journal of Nakornratchasima College*, 11(3), 277-287.
- Normand, L. (2017). L'apprentissage actif: une question de risques...calculés. *Pédagogie collégiale*, 31(1), 5-12.
- Nour El Houda, Z. (2017). *L'apport de la chanson dans l'amélioration de la compréhension orale en classe de FLE. Cas des apprenants de 1ère année moyenne C.E.M EL MAZIRI, M'sila*. M. A. thesis, University of M'Sila - Mohamed Boudiaf, Algeria.
- Novais, A., Muniz Jr, J., & Borges Silva, M. (2017). Strengths, Limitations and Challenges in the Implementation of Active Learning in an Undergraduate Course of Logistics Technology. *International Journal of Engineering Education*, 33(3), 1060-1069.
- Panklam, A., Suwanchareon, Th. & Tangnara, CH. (2017). The Effect of Using Active Learning to Promote English Speaking Skill for Pre-Service Teachers. (In Thai). In *Proceedings of the 4<sup>th</sup> National Academic Conference of Research Institute, Rajabhat Kampaengpet University* (562-570). Kampaengpet: Rajabhat Kampaengpet University.
- Pattiyatane, S. (2006). *Educational Evaluation* (5th Ed.). (In Thai). Faculty of Education Makasarakam University.
- Phoungsub, M. (2017). Peer Review on Blog to Improve Critical Thinking and to Increase Motivation in French Writing. (In Thai). *CMUL: Journal Articles*, 18(2), 213-244.
- Phucharoen, K. (2012). *Use of online chat to develop English speaking skill and self-confidence among undergraduate students*. (In Thai). M.A. thesis, Chiangmai University.
- Ponglangka, K. (2007). *A Study of Using Role Play Activities to Enhance Mattayomsuksa 5 Students' English Speaking Ability*. (In Thai). M. A. thesis, Srinakharinwirot University.



- Poramesanaporn, A. (2014). *English Reading Ability of First Year Students in Vocational Education Taught by CIPPA Model Method and Cooperative Lecture Method*. M. Ed. thesis, Dhonburi Rajabhat University.
- Pornthadawit, N. (2018). *Active Learning Management* (7th Ed.). (In Thai). Triple Education.
- Preedeekul, A. (2017). A Comparison of English Learning Achievement and English Listening-Speaking Skills of Higher Education Students with Teach Less Learn More (TLLM) Instructional Model and Conventional Approach. *Veridian E-Journal, Silpakorn University: International (Humanities, Social Sciences and Arts, 10(5)*, 455-476.
- Prompasit, P. (2016). *Handbook of Learning Management: "Active Learning (AL) for HuSo at KPRU"*. (In Thai). Kamphaeng Phet Rajabhat University.
- Purinthrapibal, S. (2017). Motivation in Learning French of Secondary Schools Students in Fourteen Southern Provinces of Thailand. (In Thai). *Journal of Humanities and Social Sciences, Burapha University*, 25(48), 205-229.
- Régnard, D. (2010). Apports pédagogiques de l'utilisation de la carte heuristique en classe. *Études de linguistique appliquée*, 158, 215-222. <https://doi.org/10.3917/ela.158.0215>
- Reverdy, C. (2013). L'apprentissage par projet : de la recherche. *Technologie*, 186, 46-55.
- Saengprasert, W., Yamrung, R. & Kasemnet, L. (2017). The Development of a Learning Management Process Based on Active Learning Concept in Promoting Upper Secondary School Students' Critical English Speaking Ability. (In Thai). *Journal of Education: Faculty of Education, Srinakharinwirot University*, 18(1), 106-124.
- Saikhwa, B., Boontham, Ph. & Jaisanit, P. (2017). Developing Ethnic Students' English Speaking Skills through the Use of Peer-assisted Learning Activities. (In Thai). *Graduate School Journal Chiangrai Rajabhat University*, 10(3), 77-86.
- San-ngam, P. (2017). *The Effects of Teaching Chinese by Using Video on Listening and Speaking Ability of Mattayomsuksa 1*. (In Thai). M. Ed. Thesis, Nakhon Sawan Rajabhat University.
- Sedrati, H. (2018). *Le rôle du travail en groupe dans l'amélioration de la compétence communicative : Cas des apprenants de 1ère année secondaire*. M. A. thesis, Larbi Ben M'hidi University, Algeria.
- Shih, Y. C., & Reynolds, B. L. (2015). Teaching Adolescents EFL by Integrating Think-Pair-Share and Reading Strategy Instruction: A Quasi-Experimental Study. *Journal of Language Teaching and Research*. 46(3): 221-235. <https://doi.org/10.1177/0033688215589886>
- Sinlarat, P. (2016). *Education 4.0 is More Than Education*. (In Thai). In Sinlarat, P., Kamdit, S., Manooset, Ch., Witsaritapha, W. & Meesaen, N. (Eds.). *Education 4.0 is more than education* (15-36). Chulalongkorn University Printing House.
- Sirijunchun, M. (2011). *The Teaching a Large Group in Gsoc 2101 The Development Community. Approach To Learning by Active Learning and Using E-Learning to Develop a Model of Teaching in Higher Education, Learning and Academic Achievement of Students*. (In Thai). Chiangmai: Faculty of Humanities and Social Sciences, Rajabhat Chiangmai University.
- Srisinthorn, P. (2016). Integrating Learning Activities in Chinese Grammar Course. A Study of Game Teaching. (In Thai). *Journal of Educational Innovation and Research*, 2(1), 65-79.
- St-Jean, M. (2001). *L'apprentissage actif. Comment des professeurs engagent leurs étudiants dans un apprentissage actif?*. <https://www.hes-so.ch/data/documents/BulletinCEFES-apprentissage-actif-11815.pdf>
- Sugiarto, D., & Sumarsono, P. (2014). The Implementation of Think-Pair-Share Model to Improve Students' Ability in Reading Narrative Texts. *International Journal of English and Education*, 3(3), 206-215.
- Sukjaroen, N. & Yoonisil, W. (2013). The Systematic Review of Instruction for Enhance Higher Order Thinking: Critical Thinking and Creative Thinking. (In Thai). *Journal of Education, Mahasarakham University*, 9(3), 54-65.
- Suthiwong, W. (2018). *Development of Chinese Pronunciation of Matthayom 1 Students Using Peer-Assisted Learning Technique*. (In Thai). M.A. thesis, Rajabhat Mahasarakham University.
- Tallab, D. (2018). *L'exploitation de la carte heuristique comme outil pédagogique pour l'amélioration de la production écrite en classe du FLE Cas des élèves de la 5ème année primaire, école de DAHMANE ARBIA à Hammam Dalaa, Wilaya de M'SILA*. M. A. thesis, University of Mohamed Boudiaf – M'Sila, Algeria.
- Taeracoop, S. (2010). Effectiveness of Games and Songs for Language Teaching in the Course Elementary German I. (In Thai). *Manutsayasat Wichakan Journal*, 17(2), 41-56.
- The Office of Basic Education Commission, the Ministry of Education. (2015). *21<sup>th</sup> Century Skills*. (In Thai). [https://webs.rmutil.ac.th/assets/upload/files/2016/09/20160908101755\\_51855.pdf](https://webs.rmutil.ac.th/assets/upload/files/2016/09/20160908101755_51855.pdf)
- Thipmontri, S. (2013). *Effectiveness of Role Playing in an "English for Hospitality Services" Classroom*. (In Thai). Prince of Songkla university.
- Turkestani, M. (2012). *Enseigner/apprendre le français langue étrangère autrement: expérimentation de la pédagogie du projet pour un public saoudien. Étude de cas à l'Université Roi Abdul Aziz à Djeddah (Arabie Saoudite)*. Ph.D. Dissertation, Paul Valéry – Montpellier III University, France.

- Vanichbuncha, K. (2003). *Using SPSS for Windows to analyze data* (6th Ed.). (In Thai). Chulalongkorn University Printing House.
- Wattanaajinda, S., Phadung, J. & Noikhasin, M. (2017). Effect of Team-Based Learning on Academic Achievement and Satisfaction of undergraduates in Mass Communication Technology Program. (In Thai). *Journal of Vocational and Technical Education*, 7(13), 27-32.
- Zedda, P. (2006). La langue chantée : un outil efficace pour l'apprentissage et la correction phonétique. *Les cahiers de l'Acedle (Recherches en didactique des langues et des cultures)*, 6, 1-25.  
<https://doi.org/10.4000/rdlc.5651>
- Zghaibeh, R. (2020). *La chanson française comme outil didactique : pour un nouvel enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE en Syrie*. Ph.D. Dissertation, Paul Valéry – Montpellier III University, France.